

DRAFT SCHEME OF AMALGAMATION

مسودة خطة الدمج

OF

لـ

**EMIRATES NBD BANK (P.J.S.C.), INDIA
BRANCH
(as the Transferor Bank)**

**بنك إِمارات دُبَي الْوطَنِي، فرع الْهَنْد
(بصفته البنك المُحِيل)**

WITH

مع

**RBL BANK LIMITED
(as the Transferee Bank)**

**بنك آر بي إل المحدود
(بصفته بنك المحال إليه)**

**(UNDER SECTION 44-A OF THE BANKING
REGULATION ACT, 1949 AND THE
RESERVE BANK OF INDIA MASTER
DIRECTION (AMALGAMATION OF
PRIVATE SECTOR BANKS) DIRECTIONS,
2016)**

**(بموجب المادة ٤٤-أ من قانون النظام المصرف في
عام ١٩٤٩ وتوجيهات الدمج الرئيسية من بنك
الاحتياطي الهندي (توجيهات دمج بنوك القطاع
الخاص، ٢٠١٦)**

This Scheme (as defined hereinafter) is presented under Section 44-A of the BR Act (as defined hereinafter) and the RBL Amalgamation Directions (as defined hereinafter) for the amalgamation of the India branch of Emirates NBD Bank (P.J.S.C.) (hereinafter referred to as the "Transferor Bank") with RBL Bank Limited (hereinafter referred to as the "Transferee Bank") and for various other matters consequential, incidental, supplementary or otherwise integrally connected therewith.

PARTS OF THE SCHEME

This Scheme is divided into the following parts:

- (a) **PART I** deals with the general description of the Banking Companies (as defined hereinafter), a brief overview of the Scheme and the rationale and benefits of this Scheme;
- (b) **PART II** deals with the definitions and interpretation, date of taking effect of this Scheme, the capital of the Transferor Bank and the share capital of the Transferee Bank;
- (c) **PART III** deals with the Amalgamation (as defined hereinafter) of the Transferor Bank with the Transferee Bank; and

تم تقديم هذه الخطة (كما يتم تعريفها فيما بعد) بموجب المادة ٤٤-أ من قانون الخطة المصرفية (كما سيتم تعريفها فيما بعد) وتوجيهات الدمج الرئيسية من بنك الاحتياطي الهندي (كما سيتم تعريفها فيما بعد) لدمج فرع بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) في الهند (بشار إليه فيما بعد بـ "البنك المحيل") مع بنك آر بي إل المحدود (بشار إليه فيما بعد باسم "البنك المحال إليه") وبالنسبة لمسائل أخرى متعددة التبعية أو العرضية أو التكميلية أو المرتبطة بشكل وثيق بها.

أقسام الخطة

تتألف هذه الخطة من الأقسام التالية:

- (أ) **القسم الأول** يتناول الوصف العام للشركات المصرفية (كما سيتم تعريفها فيما بعد)، ولomba عامة موجزة على الخطة والهدف من هذه الخطة ومنافعها.
- (ب) **القسم الثاني** يتناول التعريفات والتفسير، وتاريخ بدء تنفيذ هذه الخطة، ورأس مال البنك المحيل، ورأس مال البنك المحال إليه؛
- (ج) **القسم الثالث** يتناول دمج البنك المحيل (كما سيتم تعريفه فيما بعد) مع البنك المحال إليه؛ و

- (d) PART IV deals with the general terms and conditions applicable to this Scheme.
- (د) القسم الرابع يتناول الشروط والأحكام العامة المطبقة على هذه الخطة.

PART I

القسم الأول

1. DESCRIPTION OF THE BANKING COMPANIES

١. وصف الشركات المصرفية

1.1 TRANSFEROR BANK

١.١ البنك المحيل

- (i) The Transferor Bank is the branch of Emirates NBD Bank (P.J.S.C.) ("ENBD UAE") in India, having Permanent Account Number (PAN) AAECE5733B, licensed as a banking company by the RBI (as defined hereinafter) under Section 22 of the BR Act and operating through 3 (Three) branches at Mumbai, Chennai, and Gurugram.
- (ii) The Transferor Bank is primarily engaged in corporate financing and dealings with corporate clients, offering fund based and non-fund based products as well as liability products catering to corporate, small and medium enterprises, and retail clients. The Transferor Bank also operates a treasury desk, engaged in
- (١) البنك المحيل هو فرع بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) ("بنك الإمارات دبي الوطني الإمارات العربية المتحدة") في الهند، ولديه رقم الحساب الدائم (PAN) AAECE5733B، وهو مرخص كشركة مصرفية من قبل بنك الاحتياطي الهندي (كما سيتم تعريفه فيما بعد) بموجب المادة ٢٢ من قانون النظام المصرفي، ويزاول عملياته من ٣ فروع في مومباي وتشيناي وجوروجرام.
- (٢) تتركز أنشطة البنك المحيل الأساسية في تمويل الشركات والتعامل مع العملاء من الشركات، ويقدم منتجات قائمة على الصناديق وغير المعتمدة على الصناديق، بالإضافة إلى منتجات المديونية التي تلبي احتياجات الشركات والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة والعملاء الأفراد. يشغل البنك المحيل أيضاً مكتب الخزينة، ويعمل في مجال الصرف الأجنبي، وإدارة

foreign exchange, asset-liability management, investments, and other treasury-related products, including letter of credit confirmation, bill discounting, and lending. In addition, the Transferor Bank offers savings account and deposit products to resident and non-resident retail customers.

الأصول والمطلوبات، والاستثمارات، وغيرها من المنتجات المتعلقة بالخزينة، بما في ذلك تأكيد خطابات الاعتماد، وخصم الفواتير، والإقرارات. بالإضافة إلى ذلك، يقدم البنك المحيل منتجات حسابات التوفير والودائع للعملاء الأفراد المقيمين وغير المقيمين.

1.2 TRANSFeree BANK

١.٢ البنك المحال إليه

- (i) The Transferee Bank, having CIN L65191PN1943PLC007308 is a public listed company which was incorporated on June 14, 1943, under the Companies Act, 1913 and duly existing under the Companies Act, 2013, having its registered office at 1st Lane, Shahupuri, Kolhapur - 416001, Maharashtra, India.
- (ii) The Transferee Bank is licensed as a banking company by the RBI under Section 22 of the BR Act. The Transferee Bank is engaged in providing a range of banking and financial services in India including retail banking, wholesale banking, digital banking and other services.

(١) البنك المحال إليه، المسجل برقم التعريف CIN L65191PN1943PLC007308 مدرجة في البورصة تم تأسيسها في ١٤ يونيو ١٩٤٣ بموجب قانون الشركات لعام ١٩١٣ وقائم بموجب قانون الشركات لعام ٢٠١٣، ويقع مكتبه المسجل في شارع ١، شاهوبوري، كولهابور - ٤١٦٠٠١، ماهاراشترا، الهند.

(٢) والبنك المحال إليه مرخص كشركة مصرافية من قبل بنك الاحتياطي الهندي بموجب المادة ٢٢ من قانون النظام المصرفي. تتمثل أنشطة البنك المحال إليه في تقديم مجموعة من الخدمات المصرافية والمالية في الهند، بما في ذلك الخدمات المصرافية للأفراد، والخدمات المصرافية للشركات، والخدمات المصرافية الرقمية، وغيرها من الخدمات.

- (iii) The Equity Shares (as defined hereinafter) of the Transferee Bank are listed on

BSE (as defined hereinafter) (Stock Code: 540065) and on NSE (as defined hereinafter) (Stock Code: RBLBANK).

(٣) أسهم حقوق الملكية (كما سيتم تعريفها فيما بعد) للبنك المعال إليه مدرجة على بورصة بومباي المحدودة (كما سيتم تعريفها فيما بعد) (رمز السهم: ٥٤٠٦٥) والبورصة الوطنية الهندية (كما سيتم تعريفها فيما بعد) (رمز السهم: (RBLBANK).

2. OVERVIEW OF THE SCHEME

٢. لمحـة عـامـة عـلـى الخـطـة

This Scheme is presented for the Amalgamation of the Transferor Bank with and into the Transferee Bank, with effect from the Appointed Date (as defined hereinafter), and the issuance of the New Transferee Bank Shares (as defined hereinafter) to ENBD UAE in accordance with the terms hereof, pursuant to Section 44-A of the BR Act and the RBI Amalgamation Directions.

يتم تقديم هذه الخطة لدمج البنك المعيل مع البنك المعال إليه، اعتباراً من التاريخ المحدد (كما سيتم تحديده فيما بعد)، وإصدار أسهم البنك المعال إليه الجديدة (كما سيتم تحديدها فيما بعد) إلى بنك الإمارات دبي الوطني وفقاً لشروط هذا القانون، بموجب المادة ٤٤-أ من قانون النظام المصرفية وتوجيهات الدمج من بنك الاحتياطي الهندي.

3. RATIONALE OF THE SCHEME

٣. الهدف من الخطة

- 3.1 The proposed Amalgamation would be in the best interest of the Banking Companies and the shareholders, employees, and other stakeholders as the proposed Amalgamation will yield advantages as set out inter alia below:

٣،١ سيكون الدمج المقترن في مصلحة الشركات المصرفية والمساهمين والموظفين وأصحاب المصلحة الآخرين، حيث أن الدمج المقترن سيحقق مزايا على النحو الموضح أدناه:

- (i) The Amalgamation is in line with ENBD UAE's desire to have increased focus on its India banking business. The Board of ENBD UAE (as defined hereinafter) and the Board of the Transferee Bank (as defined hereinafter) have approved the proposed acquisition of equity shares representing up to 60.00% (Sixty percent) of the total paid-up equity share capital of the Transferee Bank by ENBD UAE through a preferential issuance ("Preferential Issue") pursuant to an investment agreement dated October 18, 2025 executed with the Transferee Bank (the "Investment Agreement"). The Preferential Issue will trigger the requirement for ENBD UAE to make an Open Offer (as defined hereinafter) and to acquire the Open Offer Shares (as defined hereinafter). The aggregate of the equity shares acquired by ENBD UAE under the Preferential Issue and the Open Offer will be subject to the sectoral limit of 74.00% (Seventy Four percent) of the total paid-up equity share capital of the Transferee Bank (which is the sectoral limit for aggregate foreign shareholding in private banks under the Foreign Exchange Management (Non-debt Instruments) Rules, 2019). The Preferential Issue shall be subject
- (١) يتماشى الدمج مع رغبة بنك الإمارات دبي الوطني للإمارات العربية المتحدة في زيادة التركيز على أعماله المصرفية في الهند. وافق مجلس إدارة بنك الإمارات دبي الوطني للإمارات العربية المتحدة (كما هو محدد فيما بعد) ومجلس إدارة البنك المحيل (كما هو محدد فيما بعد) على الاستحواذ المقترن على أسهم حقوق الملكية التي تمثل ما يصل إلى ٦٠٪ (ستون بالمائة) من إجمالي رأس مال الأسهم المدفوع للبنك المحيل من قبل بنك الإمارات دبي الوطني، الإمارات العربية المتحدة من خلال إصدار تفضيلي ("الإصدار التفضيلي") بموجب اتفاقية استثمار مؤرخة في ١٨ أكتوبر ٢٠٢٥ تم إبرامها مع البنك المحيل ("اتفاقية الاستثمار"). سيتطلب الإصدار التفضيلي من بنك الإمارات دبي الوطني، الإمارات العربية المتحدة تقديم عرض اكتتاب مفتوح (كما سيتم تحديده فيما بعد) والاستحواذ على أسهم الاكتتاب المفتوح (كما سيتم تحديده فيما بعد). سيكون مجموع الأسهم الاستثمارية التي سيستحوذ عليها بنك الإمارات دبي الوطني، الإمارات العربية المتحدة بموجب الإصدار التفضيلي والعرض المفتوح خاصًا للحد القطاعي البالغ ٧٤٪ (أربعة وسبعين بالمائة) من إجمالي رأس مال الأسهم المدفوع للبنك المستثم (وهو الحد القطاعي لإجمالي الأسهم الأجنبية في البنوك الخاصة بموجب قواعد إدارة الصرف الأجنبي (الأدوات غير المدعوم بالدين) لعام ٢٠١٩). يخضع الإصدار التفضيلي للتعديلات المنصوص عليها في اتفاقية الاستثمار، بما في ذلك لتلبية الحد الأدنى لمتطلبات حصن البيع العام بموجب لوائح الاستحواذ لهيئة الأوراق

to such adjustments as set out in the Investment Agreement including for meeting the minimum public shareholding requirement under the SEBI Takeover Regulations (as defined hereinafter) and for complying with the foreign investment sectoral cap of 74.00% (Seventy Four percent);

المالية والبورصات (كما سيتم تحديده فيما بعد) والامتثال لسوق قطاع الاستثمار الأجنبي البالغ ٧٤٪ (أربعة وسبعين بالمئة)؛

- (ii) Accordingly, the consolidation of the Transferor Bank into the Transferee Bank enables ENBD UAE to consolidate its India banking business into the Transferee Bank to comply with the single mode of presence requirement under the 'Scheme for setting up of wholly owned subsidiaries for foreign banks in India' dated November 6, 2013 read with the Foreign Exchange Management (Non-debt Instruments) Rules, 2019 and creates a unified larger bank promoted by ENBD UAE;
- (iii) The Amalgamation will leverage the complementarities among the parties involved, given the Transferor Bank's business in India comprises of high quality corporate customers. The Transferee Bank has a sizeable corporate customer portfolio and the combined business will benefit from
- (٢) وبناء عليه، فإن دمج البنك المحيط في البنك المحيط إليه سيتمكن بنك الإمارات دبي الوطني، الإمارات العربية المتحدة من دمج أعماله المصرافية في الهند ضمن البنك المحيط للامتثال لمتطلبات نمط التواجد الأحادي بموجب نظام إنشاء شركات تابعة مملوكة بالكامل للبنوك الأجنبية في الهند الصادر بتاريخ ٦ نوفمبر ٢٠١٣، مع قواعد إدارة العملات الأجنبية (الأدوات غير المدعومة بالدين) لعام ٢٠١٩ وسيُنشئ بنك موحد أكبر حجماً يتم ترويجه من قبل بنك الإمارات دبي الوطني الإمارات العربية المتحدة؛
- (٣) سيسنفيض الدمج من التكاملات بين الأطراف المعنية، نظراً لأن أعمال البنك المحيط في الهند تتكون من عملاء مؤسسيين ذوي جودة عالية. يمتلك البنك المحيط محفظة عملاء كبيرة من الشركات، وستستفيد الأعمال المجمعة من زيادة الحجم، وت تقديم منتجات أكثر شمولًا، والقدرة على تحقيق تأثير عبر فرص الإيرادات، وكفاءة التشغيل، وكفاءة الاكتتاب في هذا القطاع،

increased scale, a more comprehensive product offering and the ability to drive synergies across revenue opportunities, operating efficiencies, and underwriting efficiencies in this segment;

- (iv) The Transferee Bank will benefit from the larger net worth, allowing for the underwriting of larger ticket loans in the corporate segment and enable larger share in high quality corporate customers and derive revenue opportunities across product suites; and
- (v) The Amalgamation will result in the Transferee Bank being able to leverage ENBD UAE's global best practices and access to its global networks.

(٤) سيستفيد البنك المحال إليه من صافي القيمة الأكبر، مما يتتيح إصدار حجم أكبر من القروض في القطاع المؤسسي وحيازة حصة أكبر من العملاء ذوي الجودة العالية من الشركات وتحقيق فرص إيرادات عبر مختلف فئات المنتجات؛ و

(٥) سيؤدي الدمج إلى تمكين البنك المحال إليه من الاستفادة من أفضل الممارسات العالمية لبنك الإمارات دبي الوطني، والإمارات العربية المتحدة والوصول إلى شبكته العالمية.

PART II

القسم الثاني

DEFINITIONS AND INTERPRETATION, DATE OF EFFECT OF THE SCHEME, CAPITAL OF THE TRANSFEROR BANK AND SHARE CAPITAL OF THE TRANSFeree BANK

4. DEFINITIONS

٤. التعريفات

التعريفات والتفسير، تاريخ بدء الخطة، رأس مال البنك المحيل، ورأس مال البنك المحال إليه

In this Scheme, unless inconsistent with the subject or context, the following expressions shall have the following meanings:

- ٤،١ "القانون" يعني قانون الشركات لعام ٢٠١٣ .
- ٤،٢ "الدمج" يعني دمج البنك المحيل مع البنك المحال إليه وفقاً لهذه الخطة.
- ٤،٣ "القانون المعمول به" يعني جميع القوانين، التشريعات، القوانين أو اللوائح أو اللوائح الداخلية أو اللوائح أو الإشعارات أو التعاميم أو الإرشادات أو السياسات أو التعليمات أو التوجيهات والأوامر، أو الأحكام أو المراسيم الخاصة بأي سلطة مناسبة (أو أي جهة منها)، أو السلطة التشريعية، أو المحكمة، أو الدستور، أو المرسوم، أو النظام، أو الأحكام التي ينطبق عليها قانون الدولة أو البلدية أو المحكمة أو الوكالة أو المعاهدات واللوائح الدولية الملزمة، الحكومة أو الوزارة أو اللجنة أو البورصة المعترف بها، أو المحكم، أو مجلس الإدارة، أو أي أداة منها، في كل حالة، كما قد تكون سارية من وقت لآخر وتنطبق على الشركات المصرفية ذات الصلة أو بنك الإمارات دبي الوطني، الإمارات العربية المتحدة (كما يكون مطبقاً).
- ٤،٤ "الAct" means the Companies Act, 2013.
- 4.2 "Amalgamation" means the amalgamation of the Transferor Bank into and with the Transferee Bank pursuant to this Scheme.
- 4.3 "Applicable Law" means all statutes, enactments, acts of legislature or parliament, laws, ordinances, rules, bye-laws, regulations, notifications, circulars, guidelines, policies, directions, directives and orders, judgments, decrees of any Appropriate Authority (or any agency thereof), statutory authority, tribunal, court, constitution, decree, statute, or pronouncements having the effect of law by state, municipality, court, tribunal, agency, binding international treaties and regulations, government, ministry, department, commission or recognised stock exchange, arbitrator, board, bureau, or any instrumentality thereof, in each case, as may be in force from time to time and applicable to the relevant

في هذه الخطة، ما لم يكن هناك تعارض مع الموضوع أو السياق، يكون للعبارات التالية المعاني التالية:

Banking Companies/ ENBD UAE (as applicable).

- ٤.٤ "ال تاريخ المحدد" يعني ١٠ أبريل ٢٠٢٦، أو أي تاريخ آخر قد يتم تحديده بشكل متبادل من قبل البنك المحيل والبنك المُحول إليه ومعتمد من قبل بنك الاحتياطي الهندي.
- ٤.٥ "السلطة المناسبة": تعني (أ) أي جهة أجنبية أو محلية أو ولائية أو بلدية أو محلية أو أي جهة تمارس وظائف تنفيذية أو تشريعية أو قضائية أو تنظيمية أو ضريبية أو إدارية تتعلق بالحكومة أو تتعلق بها؛ أو (ب) أي وكالة أو قسم أو مكتب أو إدارة أو أي قسم فرعي آخر من أي حكومة أو كيان أو منظمة موصوفة في البند السابق (أ) من هذا التعريف؛ أو (ج) أي شركة أو عمل أو مؤسسة أو كيان آخر مملوک وخاضع لسيطرة أي حكومة أو كيان أو منظمة أو تم تأسيسه بموجب قانون مركزي أو إقليمي أو حكومي، أو شخص آخر هو مسؤول حكومي أو شخص آخر موصوف في البند السابق (أ) أو (ب) من هذا التعريف، بشرط أن يمارس هذا الكيان وظائف تشريعية أو تنفيذية أو إدارية أو قضائية للحكومة أو تتعلق بها. لتجنب الشك، تشمل السلطة المناسبة رئيس الهند، وحكومة الهند، والحاكم، وحكومة أي ولاية في الهند، وأي وزارة أو إدارة تابعة لها، وأي سلطة محلية أو أخرى تمارس صلاحيات منوحة بموجب القانون المعامل بها، وتشمل دون تقييد، بنك الاحتياطي الهندي، و هيئة

avoidance of doubt, Appropriate Authority shall include the President of India, the Government of India, the Governor and the Government of any State in India, any Ministry or Department of the same and any local or other authority exercising powers conferred by Applicable Law and shall include, without limitation, the RBI, SEBI and any recognised stock exchange.

- ٤,٦ "الشركات المصرفية"، وتعني البنك المحيط والبنك الحال إليه، منفردين أو مجتمعين، حسب السياق.
- ٤,٧ "نظام البنوك" يكون له المعنى المشار إليه في البند ٢٤ أدناه.
- ٤,٨ "مجلس إدارة بنك الإمارات دبي الوطني، الإمارات العربية المتحدة": يعني مجلس إدارة بنك الإمارات دبي الوطني، الإمارات العربية المتحدة، ويشمل أي لجنة فيها أو أي شخص مفوض من قبل هذا المجلس أو أي شخص مفوض من قبل تلك اللجنة التي يتم تشكيلها وتقويضها بالمسائل المتعلقة بهذه الخطة أو أي مسألة أخرى تتعلق بها.

- ٤,٩ "Board of the Transferee Bank" means the board of directors of the Transferee Bank and shall include any committee thereof or any person authorised by such board of directors or any person authorised by such committee duly constituted by the directors and authorised for the matters pertaining to this Scheme or any other matter relating thereto.
- ٤,١٠ "BR Act" means the Banking Regulation Act, 1949 and all the rules, regulations, guidelines and circulars issued by the RBI thereunder, for the time being in force.
- ٤,١١ "BSE" means the BSE Limited.
- ٤,١٢ "Business Day" means a day (excluding Saturdays and Sundays) on which banks generally are open in Mumbai for the transaction of normal banking business.
- ٤,١٣ "CCI" means the Competition Commission of India.
- ٤,١٤ "CCI Approval" means the approval from the CCI, under the Competition
- ٤ "مجلس إدارة البنك المحال إليه" يعني مجلس إدارة البنك المحال إليه ويشمل أي لجنة منبثقة عنه أو أي شخص مفوض من قبل مجلس الإدارة أو أي شخص مفوض من قبل تلك اللجنة يتم تشكيلها وتقويضها بالمسائل المتعلقة بهذه الخطة أو أي مسألة أخرى تتعلق بها.
- ٤ "قانون النظام المصرفي" يعني قانون النظام المصرفي لعام ١٩٤٩ وجميع القواعد واللوائح والإرشادات والتعاميم الصادرة بموجبه من قبل بنك الاحتياطي الهندي والتي تكون سارية المفعول في الوقت الحالي.
- ٤ "بورصة بومباي المحدودة" تعني بورصة بومباي المحدودة.
- ٤ "يوم العمل" يعني اليوم (باستثناء أيام السبت والأحد) الذي تكون فيه البنوك عادة مفتوحة في مومباي لإجراء الأعمال المصرفية العادية.
- ٤ "لجنة المنافسة الهندية" تعني لجنة المنافسة الهندية.
- ٤ "موافقة لجنة المنافسة الهندية" تعني الموافقة من لجنة المنافسة الهندية، بموجب قانون المنافسة لعام ٢٠٠٢ واللوائح الواردة فيه، للخطة.

Act, 2002 and the regulations thereunder, for the Scheme.

- ٤، ١٥ "تاريخ السريان" يعني أي تاريخ يحدده بنك الاحتياطي الهندي، وهو: (أ) بعد الوفاء أو التنازع (بالقدر المسموح به بموجب القانون المعمول به) للشروط المحددة في البند ٢٠، و(ب) في أو بعد التاريخ المحدد. تشير الإشارات في الخطة إلى "بدء تنفيذ الخطة" أو "بدء تنفيذ الخطة" أو "تنفيذ هذه الخطة" أو "عند بدء هذه الخطة" أو "فعالية هذه الخطة" أو "تأثير هذه الخطة" أو "نتيجة بدء هذه الخطة" إلى تاريخ السريان.
- ٤، ١٦ "بنك الإمارات دبي الوطني، الإمارات العربية المتحدة" يكون له المعنى المشار إليه في البند (١)، (١)، (١) أعلاه.
- ٤، ١٧ "العبء" أو "يُحمل عبئاً" أو "محمل بعبء": تعني: (أ) أي رهن يشمل، دون قيود، أي رهن عقاري، رهن حيازي، عباء (سواء كان ثابتاً أو عائماً)، مطالبة، رهن غير حيازي، امتياز، تنازل، إيداع عن طريق الضمان، تعهد بعدم التصرف، حق الشفعة، حق العرض الأول أو الرفض، أي حجز مؤقت أو تنفيذي وأي مصلحة أخرى يحتفظ بها شخص ما؛ (ب) أي اتفاقية
- 4.15 "**Effective Date**" means a date specified by the RBI, which is: (a) after the fulfilment or waiver (to the extent permitted under Applicable Law) of the conditions specified in Clause 20; and (b) on or after the Appointed Date. References in the Scheme to the "coming into effect of the Scheme" or "Scheme becoming effective" or "on this Scheme becoming effective" or "upon this Scheme becoming effective" or "effectiveness of this Scheme" or "effect of this Scheme" or "pursuant to this Scheme coming into effect" shall mean the Effective Date.
- 4.16 "**ENBD UAE**" has the meaning assigned to such term in Clause 1.1(i) above.
- 4.17 "**Encumbrance**" or "**Encumber**" or "**Encumbered**" means: (a) any encumbrance including, without limitation, any mortgage, pledge, charge (whether fixed or floating), claim, hypothecation, lien, assignment, deposit by way of security, non-disposal undertaking, right of pre-emption, right of first offer

or refusal, any provisional or executional attachment and any other interest held by a Person; (b) any voting agreement, proxy, right of set off, right of first offer, right of refusal, interest, option or transfer restriction in favour of any Person or beneficial ownership; (c) any claim as to title, possession, interest or use, conditional sale agreement, co-sale agreement, trust (other title exception of whatsoever nature); and/or (d) a contract, whether conditional or otherwise, to give or refrain from giving any of the foregoing.

تصويب، أو توكيل، أو حق بيع، أو حق العرض الأول، أو حق الرفض، أو الفائدة، أو الاختيار أو تقيد النقل لصالح أي شخص أو ملكية مستقيدة؛ (ج) أي مطالبة تتعلق بالملكية أو الحيازة أو المصلحة أو الاستخدام، أو اتفاقية البيع المشروط، أو اتفاقية البيع المشترك، أو الصندوق الاستثماري (أي استثناء آخر من الأهلية، مهما يكن)؛ وأو (د) عقد، سواء كان مشروطاً أو غير ذلك، لإعطاء أو امتناع عن إعطاء أي من ما سبق.

- ٤، "أسهم حقوق الملكية" تعني أسهم البنك المحال إليه بقيمة اسمية قدرها ١٠ روبيه هندية (عشرة روبيات هندية) لكل حصة.
- ٤، "المسؤول الحكومي" يعني أي مسؤول أو ضابط أو موظف أو مرشح للمنصب أو مثلاً لأي شخص يعمل بصفة رسمية نيابة عن أو نيابة عن أي سلطة مناسبة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الضباط في الجيش أو البحرية أو القوات الجوية، والقضاة والمحاكمين المفوضين من قبل المحكمة، والضباط المعينين من قبل محاكم العدل (بما في ذلك المصنفي أو المستلم أو المفوض)، وأعضاء أي مجلس بلدية، مسؤولو
- 4.18 "**Equity Shares**" means equity shares of the Transferee Bank having a face value of INR 10 (Indian Rupees Ten) each.
- 4.19 "**Government Official**" means any official, officer, employee, candidate for office of, or representative of, or any Person acting in an official capacity for or on behalf of, any Appropriate Authority including but not limited to officers in the military, navy or air force, judges and arbitrators empowered by a Court, officers appointed by the courts of justice (including a liquidator,

السجون، الشرطة، سلطات الإيرادات والضرائب.

receiver, or commissioner), members of any panchayat, prison officials, police, revenue and taxation authorities.

٤,٢٠ "قانون ضريبة الدخل" يعني قانون ضريبة الدخل لعام ١٩٦١.

٤,٢٠ "Income Tax Act" means the Income-tax Act, 1961.

٤,٢١ "الروبية الهندية" تعني الروبية الهندية.

٤,٢١ "INR" means Indian Rupees.

٤,٢٢ "اتفاقية الاستثمار" يكون لها المعنى المشار إليه في البند (٣,١) (١) أعلاه.

٤,٢٢ "Investment Agreement" has the meaning assigned to such term in Clause 3.1(i) above.

٤,٢٣ "أسهم البنك الحال إليه الجديدة" تعني الأسهم المدفوعة بالكامل للبنك الحال إليه، والتي تبلغ القيمة الإسمية لكل منها ١٠ روبيات هندية، ويتم إصدارها وفقاً لهذه الخطة.

٤,٢٣ "New Transferee Bank Shares" means the fully paid-up equity shares of the Transferee Bank, each having a face value of INR 10, issued in accordance with this Scheme.

٤,٤ "البورصة الوطنية الهندية" تعني البورصة الوطنية الهندية المحدودة.

٤,٤ "NSE" means the National Stock Exchange of India Limited.

٤,٥ "عرض الاكتتاب المفتوح" يعني عرض الاكتتاب المفتوح الذي يجب أن يقدمه بنك الإمارات دبي الوطني، الإمارات لشراء أسهم عرض الاكتتاب المفتوح بموجب أنظمة الاستحواذ الصادرة عن هيئة الأوراق المالية والبورصات، وفقاً لشروط اتفاقية الاستثمار.

٤,٥ "Open Offer" means the open offer to be made by ENBD UAE offering to purchase the Open Offer Shares pursuant to the SEBI Takeover Regulations, in accordance with the terms of the Investment Agreement.

- ٤,٢٦ "Open Offer Shares" means the number of Equity Shares validly tendered by the public shareholders of the Transferee Bank in the Open Offer.
- ٤,٢٧ "Person" means any individual, sole proprietorship, unincorporated association, unincorporated organization, body corporate, corporation, company, partnership, unlimited or limited liability company, joint venture, Appropriate Authority or trust or any other entity or organization.
- ٤,٢٨ "Preferential Issue" has the meaning assigned to such term in Clause 3.1(i) above.
- ٤,٢٩ "Proceeding(s)" means all legal, taxation or other proceedings whether civil or criminal including, without limitation, suits, summary suits, petitions, assessments, appeals, arbitration, or other proceedings of whatever nature.
- ٤,٣٠ "RBI" means the Reserve Bank of India.
- ٤, "أسهم العرض المفتوح" تعني عدد الأسهم التي تم تقديمها بشكل صحيح من قبل المساهمين العموميين في البنك المحال إليه في عرض الاكتتاب المفتوح.
- ٤, "الشخص" يعني أي فرد، أو ملكية فردية، أو جمعية غير مدمجة، أو مؤسسة غير مدمجة، أو هيئة مؤسسية، أو شركة، أو شراكة، أو شركة ذات مسؤولية محدودة، أو مشروع مشترك، أو سلطة أو صندوق استثماري مناسب، أو أي كيان أو مؤسسة أخرى.
- ٤, "الإصدار التفضيلي" يكون له المعنى المحدد لهذا المصطلح في البند ١(٣,١) أعلاه.
- ٤, "الإجراءات (الإجراءات)" تعني جميع الإجراءات القانونية أو الضريبية أو غيرها سواء كانت مدنية أو جنائية، بما في ذلك، دون قيد، الدعوى أو الدعوى المستعجلة أو العرائض أو التقىيمات أو الاستئنافات أو التحكيم أو أي إجراءات أخرى مهما تكن.
- ٤, "بنك الاحتياطي الهندي" يعني بنك الاحتياطي الهندي.

- ٤,٣١ "RBI Amalgamation Directions" تعني توجيهات بنك الاحتياطي الهندي، (دمج بنوك القطاع الخاص) لعام ٢٠١٦ المؤرخ في ٢١ أبريل ٢٠١٦ مرجع رقم RBI/DBR/2015-16/22 التوجيهات الرئيسية رقم DBR. PSBD رقم DBR.PSBD.No. 96/16.13.100/2015-16.
- ٤,٣٢ "خطة الدمج" أو "الخطة" أو "هذه الخطة" تعني هذه الخطة من الدمج (مع أي ملحقات وداول مرفقة في هذا المستند، إن وجدت) بين البنك المحيط والبنك المحال إليه، بموجب أحكام المادة ٤-٤ من قانون النظام المصرفي وتوجيهات الدمج من بنك الاحتياطي الهندي، بما في ذلك أي تعديلات أو تغييرات قد يتم إجراؤها، من وقتآخر، وفقاً لشروط هذا المستند.
- ٤,٣٣ "هيئة الأوراق المالية والبورصات في الهند" تعني هيئة الأوراق المالية والبورصات في الهند.
- ٤,٣٤ "الالتزامات الإدراج ومتطلبات الإفصاح لهيئة الأوراق المالية والبورصات في الهند" تعني أنظمة هيئة الأوراق المالية والبورصات في الهند (الالتزامات الإدراج ومتطلبات الإفصاح)، ٢٠١٥.
- ٤,٣٥ "أنظمة الاستحواذ الصادرة عن هيئة الأوراق المالية والبورصات في الهند" تعني أنظمة (هيئة

الأوراق المالية والبورصات في الهند (عمليات الاستحواذ الكبيرة للأسهم والاستحواذات)،
٢٠١١.

- ٤.٣٦ "نسبة إصدار الأسهم" يكون لها المعنى المشار إليه في البند ١٠,١ أدناه.
- ٤.٣٧ "الضريبة" أو "الضرائب" تعني جميع أشكال الضرائب، والرسوم والفرض المالي والضرائب المفروضة من قبل الهيئات وضريبة الضمان الاجتماعي، بما في ذلك دون قيد ضريبة دخل الشركات، والضريبة المقطعة، وضريبة الحد الأدنى البديل، وضريبة التوازن، والضريبة المحصلة من المنبع، وضريبة السلع والخدمات، وصندوق الادخار، تأمين الدولة ومساهمات مكافأة نهاية الخدمة، وضريبة القيمة المضافة، والضريبة الجمركية والاستهلاك، وضريبة أرباح رأس المال وضرائب المعاملات القانونية الأخرى، وضريبة الدمغة، وضريبة الاستقطاع على الأرباح، وضرائب العقارات، والضرائب والرسوم البلدية الأخرى، والضرائب والرسوم البيئية وأي نوع آخر من الضرائب أو الرسوم في أي سلطة قضائية ذات صلة، مع أي فوائد أو رسوم تتعلق بها أو مستحقة أو مدفوعة أو مفروضة أو مطالبة بأنها مستحقة في أي سلطة ذات صلة.
- 4.36 "Share Issuance Ratio" has the meaning assigned to such term in Clause 10.1 below.
- 4.37 "Tax" or "Taxes" means all forms of taxation, duties, levies, imposts and social security charges, including without limitation corporate income tax, withholding tax, minimum alternate tax, equalisation levy, tax collected at source, goods and services tax, provident fund, employee state insurance and gratuity contributions, value added tax, customs and excise duties, capital gains tax and other legal transaction taxes, stamp duty, dividend withholding tax, real estate taxes, other municipal taxes and duties, environmental taxes and duties and any other type of taxes or duties in any relevant jurisdiction, together with any interest, cess, penalties, surcharges or fines relating thereto, due, payable, levied, imposed upon or claimed to be owed in any relevant jurisdiction.

- ٤,٣٨ "موافقة مساهمي البنك المحيل" تعني الموافقة على هذه الخطة بأغلبية تمثل ثلثي عدد أعضاء بنك الإمارات دبي الوطني، الإمارات، الحاضرين شخصياً أو بالوكالة في اجتماع تم الدعوة لانعقاده لهذا الغرض، أو أي موافقة/تفويض آخر يمكن منحها بموجب القوانين المطبقة على بنك الإمارات دبي الوطني، الإمارات، بشكل صحيح كبديل عن هذا المطلب.
- ٤,٣٩ "ممتلكات البنك المحيل" تعني جميع الأعمال والمنشآت والأصول والممتلكات والاستثمارات وجميع التزامات البنك المحيل من أي طبيعة ونوع مهما يكن، وفي أي مكان تقع فيه، على أساس مستمر، ومع استمرارية الأعمال، ويشمل، دون قيد:
- (ا) جميع الأصول والممتلكات (الملموسة أو غير الملموسة، المنقوله أو غير المنقوله، الحقيقة أو الشخصية، المادية أو غير المادية، الحالية، المستقبلية أو المحتملة) للبنك المحيل، بما في ذلك، دون قيد، الأسهم في التجارة، الحواسيب، المعدات، المكاتب وغيرها من المباني، أعمال المكاتب، الأثاث، التركيبات، الديكورات الداخلية، معدات المكاتب، الإكسسوارات، الودائع، جميع الأسهم، الأصول، الاستثمارات من جميع الأنواع (بما في

stocks, assets, investments of all kinds (including, without limitation, shares, scrips, stocks, bonds, debenture stocks, units or pass through certificates), cash balances or deposits with banks, loans, advances, contingent rights or benefits, book debts, receivables, Taxes paid, actionable claims, earnest moneys, advances or deposits paid by the Transferor Bank, financial assets, leases (including but not limited to leasehold rights of the Transferor Bank), and assets, lending contracts, rights and benefits under any agreement, benefit of any security arrangements/ security interests or under any guarantees, reversions, powers, municipal permissions, tenancies or licenses in relation to the offices, fixed and other assets, intangible assets (including, without limitation, software), intellectual property rights of any nature whatsoever, rights to use and avail of telephones, telexes, facsimile, email, internet, leased line connections and installations, utilities, electricity and other services, reserves, provisions, funds, benefits of assets or properties or other interest held in trust, registrations, contracts, engagements, arrangements of all ذلك، دون حصر، الأسهم، السندات، الحصص، سندات الدين، الوحدات أو الأوراق المالية الاستثمارية ذات الدخل الثابت)، الأرصدة النقية أو الودائع لدى البنوك، القروض، السلف، الحقوق أو المزايا المحتمل، الديون الدفترية، النم المدينية، الضرائب المدفوعة، المطالبات القابلة للنفاذ، أموال العربون، السلف أو الودائع المدفوعة من قبل البنك المحيل، الأصول المالية، عقود الإيجار (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، حقوق الإيجار للبنك المحيل)، والأصول، عقود الإقراض، الحقوق والمزايا بموجب أي اتفاق، الاستفادة من أي ترتيبات ضمانية/مصالح ضمانية أو بموجب أي ضمانات أو تحويلات أو صلاحيات أو تصاريح بلدية أو عقود إيجار أو تراخيص تتعلق بالمكاتب، الأصول الثابتة وغيرها، الأصول غير الملموسة (بما في ذلك، دون حصر، البرمجيات)، حقوق الملكية الفكرية من أي نوع، حقوق استخدام والاستفادة من الهواتف، والتلكس، والفاكس، والبريد الإلكتروني، والإنترنت، والاتصالات والتركيبات المستأجرة، والمرافق، والكهرباء والخدمات الأخرى، والاحتياطيات، والخدمات، والمخصصات، والأموال، ومزايا الأصول أو الممتلكات أو أي مصالح أخرى محفوظة في الأمانة أو التسجيلات والعقود والالتزامات والترتيبات من جميع الأنواع، والامتيازات وجميع الحقوق الأخرى، والملكية، والمصالح، والمزايا الأخرى (بما في ذلك، دون حصر، المزايا الضريبية)، الاعتمادات (بما في ذلك، دون قيود، الأرصدة الضريبية)، والرصيد الناتج عن الضريبة المسبق، وضريبة التقييم الذاتي،

kind, privileges and all other rights, title, interests, other benefits (including, without limitation, Tax benefits), credits (including, without limitation, tax credits), credit arising from advance tax, self-assessment tax, withholding tax credits, any Tax refunds and credits, minimum alternate tax credit entitlement, CENVAT credit, goods and service tax credit, other indirect tax credits, any Tax incentives, benefits advantages, privileges, exemptions, credits, book loss and book depreciation, deferred tax assets, Tax holidays, remission, reductions and any other claims under any Tax laws, subsidies, easements, privileges, liberties and advantages of whatsoever nature and wheresoever situate belonging to or in the ownership, power or possession and in the control of or vested in or granted in favour of or enjoyed by the Transferor Bank or in connection with or relating to the Transferor Bank and all other interests of whatsoever nature belonging to or in the ownership, power, possession or the control of or vested in or granted in favour of or held for the benefit of or enjoyed by the Transferor Bank;

ورصيد الضريبية المقطعة، وأي استردادات وأرصدة ضريبية، الحد الأدنى من حقوق الائتمان الضريبي البديل، أرصدة ضريبية القيمة المضافة المركزية، رصيد ضريبة السلع والخدمات، الأرصدة الضريبية غير المباشرة الأخرى، أي حواجز ضريبية، منافع الامتيازات، الامتيازات، الإعفاءات، الأرصدة، فقدان السجلات واستهلاك السجلات، الأصول الضريبية المؤجلة، الإعفاءات الضريبية، الإعفاءات، التخفيضات وأي مطالبات أخرى بموجب أي قوانين ضريبية، أو الإعانات، أو حقوق الارتفاع، أو الامتيازات، والحريات، والمنافع من أي نوع مهما تكن، وأي مكان تقع أو تكون مملوكة فيه، أو تكون ضمن صلاحية أو حيازة أو تحت سيطرة أو ممنوعة أو موكلة لصالح أو تصرف البنك المحيل أو فيما يتعلق بالبنك المحيل وجميع المصالح الأخرى مهما تكن تتنمي أو ضمن ملكية أو صلاحية أو حيازة أو سيطرة أو تحت تصرف البنك المحيل و يحتفظ بها لصالح البنك المحيل وتكون تحت تصرفه؛

- (b) All contracts (including, without limitation, agreements with respect to the immovable properties being used by the Transferor Bank by way of lease and/or license and/or business arrangements), rights, agreements, memoranda of understanding, memoranda of undertakings, memoranda of agreements, memoranda of agreed points, minutes of meetings, letters of intent, understanding, equipment purchase agreement, agreements with customers, purchase and other agreement with the supplier/ manufacturer of goods/service providers, undertakings, deeds, bonds and schemes; entitlements, licenses (including, without limitation, the licenses granted by any Appropriate Authority for the purpose of carrying on the business of the Transferor Bank or in connection therewith), permits, permissions, incentives, approvals (including municipal approvals), allocations, registrations, Tax benefits, subsidies, concessions, grants, credits, awards, exemptions, qualifications, bid acceptances, tenders, certificates, rights, statutory rights, claims, leases, licenses, right to use and/ or access, tenancy rights, liberties, special status and other benefits or
- (ب) جميع العقود (بما في ذلك، دون حصر، الاتفاقيات المتعلقة بالممتلكات غير المنقولة التي يستخدمها البنك المحيل من خلال الإيجار و/أو الترخيص و/أو ترتيبات الأعمال)، والحقوق، والاتفاقيات، وذكريات التفاهمن، وذكريات التعهدات، وذكريات الاتفاقيات، وذكريات النقاط المتفق عليها، ومحاضر الاجتماعات، وخطابات النوايا، وذكريات التفاهمن، واتفاقية شراء المعدات، والاتفاقيات مع العمالء، والشراء والاتفاقيات الأخرى مع المورد/مصنع السلع/موردي الخدمة، والمنشآت، والصكوك، والسنادات، والخطط؛ الحقوق، التراخيص (بما في ذلك، دون حصر، التراخيص الممنوحة من أي جهة مناسبة لغرض إدارة أعمال البنك المحيل أو ما يتعلق به)، التراخيص، التصاريح، الحواجز، الموافقات (بما في ذلك الموافقات البلدية)، التخصيصات، التسجيلات، المزايا الضريبية، الإعانات، الامتيازات، المنح، الاعتمادات، الجوائز، الإعفاءات، المؤهلات، قبول العطاءات، المناقصات، الشهادات، الحقوق، الحقائق القانونية، المطالبات، الإيجارات، التراخيص، الحق في الاستخدام و/أو الوصول، حقوق الإيجار، الحريات، الوضع الخاص وغيرها من المزايا أو الامتيازات؛ حقوق الحصص، الالتزامات، الترتيبات، السلطات، التخصيصات، وترتيبات الأمان (بالقدر المنصوص عليه في هذا المستند)؛ فوائد أي ضمانات أو تحويلات أو صلاحيات وجميع الموافقات والمصادقات والقولات من كل نوع وطبيعة ووصف تتعلق بأنشطة وأعمال البنك المحيل، والتي قد تكون مطلوبة لمواصلة عمليات البنك المحيل؛

privileges; quota rights, engagements, arrangements, authorities, allotments and security arrangements (to the extent provided herein); benefits of any guarantees, reversions, powers and all other approvals, sanctions and consents of every kind, nature and description whatsoever relating to the Transferor Bank's business activities and operations and that may be required to carry on the operations of the Transferor Bank;

- (c) All insurance policies of the Transferor Bank; (ج) جميع وثائق التأمين الخاصة بالبنك المحيل؛
- (d) All intellectual property rights, registrations, trademarks, trade names, computer programmes, manuals, data, service marks, copyrights, patents, designs, domain names, applications for trademarks, trade names, service marks, copyrights, designs and domain names and all software, and all the website contents (including text, graphics, images, audio, video and data) used by or held for use by the Transferor Bank in the business, activities and operations carried on by it; (د) جميع حقوق الملكية الفكرية، التسجيلات، العلامات التجارية، الأسماء التجارية، برامج الحاسوب، الكتبيات الإرشادية، البيانات، علامات الخدمة، حقوق النشر، البراءات، التصميم، أسماء النطاقات، طلبات العلامات التجارية، الأسماء التجارية، علامات الخدمة، حقوق النشر، التصميم وأسماء النطاقات وجميع البرمجيات، وجميع محتويات الموقع الإلكتروني (بما في ذلك النصوص، الرسومات، الصور، الصوت، الفيديو والبيانات) المستخدمة أو المحافظ عليها لاستخدام البنك المحيل في الأعمال، الأنشطة والعمليات التي يتولى تنفيذها؛

- (e) جميع الدفاتر، السجلات (بما في ذلك السجلات المالية)، السجلات القانونية، الملفات، الأوراق، معلومات الهندسة والعمليات، برامج التطبيقات، تراخيص البرمجيات (سواء كانت مملوكة أو غير ذلك)، تقارير الاختبار، البرامج الحاسوبية، الرسومات، الكتيبات، البيانات، قواعد البيانات بما في ذلك قواعد بيانات المشتريات، التجارية والإدارة، الكتيبات التعريفية، عروض الأسعار، مواد المبيعات والإعلانات، تسجيلات المنتجات، الملفات، قوائم المقترضين الحاليين والسابقين، المقترضين والموردين بما في ذلك مقدمي الخدمة، معلومات المقترضين الآخرين، معلومات ائتمان العملاء، معلومات أسعار العملاء/الموردين، وجميع الدفاتر الأخرى والسجلات، سواء كانت مادية أو إلكترونية ("سجلات البنك المحيل");
- (f) جميع المبالغ التي يطالب بها البنك المحيل سواء كانت مسجلة في دفاتر حسابات البنك المحيل من أي سلطة مناسبة، بموجب أي قانون أو قاعدة سارية (بما في ذلك، دون حصر، استرداد أي ضريبة أو رسوم أو ضريبة خاصة أو أي دفعه زائدة)؛

- (g) All rights to any claim not preferred or made by the Transferor Bank in respect of any refund of Tax, duty, cess or other charge, including any erroneous or excess payment thereof made by the Transferor Bank and any interest thereon, with regard to any law, act or rule or scheme made by the Appropriate Authority, and in respect of set-off, book loss and book depreciation, deferred tax assets, deferred revenue expenditure, deduction, exemption, rebate, allowance, amortization benefit, incentives, benefits, Tax holidays, credits, etc., under Applicable Law (including, without limitation, the Income Tax Act, 1961), sales Tax, value added Tax, service Tax, custom duties, and goods and service Tax or any other or like benefits under the said acts or under and in accordance with Applicable Law;
- (h) All debts and liabilities, both present and future, whether or not provided in the books of accounts or disclosed in the balance sheet of the Transferor Bank including, without limitation, all secured and unsecured debts (whether denominated in Indian rupees or a foreign currency), liabilities (including deferred Tax
- (ر) جميع الحقوق لأي مطالبة لم يفضلها أو يقدمها البنك المحيل فيما يتعلق بأي استرداد للضريبة أو الرسوم أو ضريبة خاصة أو أي رسوم أخرى، بما في ذلك أي دفع خاطئ أو زائد قام به البنك المحيل وأي فائدة متربطة عليه، فيما يتعلق بأي قانون أو فعل أو قاعدة أو خطة تصدرها السلطة المختصة، وفيما يتعلق بعمليات الخصم، وفقدان واستهلاك الدفاتر، والأصول الضريبية المؤجلة، والإنفاق المؤجل، والخصم، والإعفاء، والخصم، والعلاوة، ومزايا الإطفاء، والحوافز، والمزايا، والإعفاءات الضريبية، والاعتمادات، وغيرها، بموجب القانون المعمول به (بما في ذلك)، دون حصر، قانون ضريبة الدخل لعام ١٩٦١، وضريبة المبيعات، وضريبة القيمة المضافة، وضريبة الخدمات، والرسوم الجمركية، وضريبة السلع والخدمات أو أي مزايا أخرى أو مماثلة بموجب هذه القوانين أو بموجب القانون المعمول به؛
- (ح) جميع الديون والالتزامات، الحالية والمستقبلية، سواء كانت منصوص عليها في دفاتر الحسابات أو تم الكشف عنها في ميزانية البنك المحيل، بما في ذلك، دون حصر، جميع الديون المضمونة وغير المضمونة (سواء كانت مقومة بالروبية الهندية أو بعملة أجنبية)، والالتزامات (بما في ذلك الالتزامات الضريبية المؤجلة، والالتزامات المحتملة) من جميع الأنواع والطبيعة والوصف مهما تكن أو مهما تكون الطبيعة الناشئة عنها، تم

liabilities, contingent liabilities) of every kind, nature and description whatsoever and howsoever arising, raised or incurred or utilised for its business activities and operations along with any charge, assurances, deposits, time and demand liabilities, borrowings, bills payable, interest accrued, Tax liabilities, debentures, bonds, notes, duties, leases of the Transferor Bank, guarantees, sundry creditors and all other obligations of whatsoever kind, nature and description whatsoever and howsoever arising, raised or incurred or utilised, whether or not contingent or disputed or the subject matter of any court, arbitration, tribunal, forum or other Proceedings including before any Appropriate Authority;

- (i) All of its staff and employees, who are on its payrolls, including those employed at its offices and branches, including overseas offices, employees/personnel engaged on contract basis and contract labourers and interns/trainees, as are primarily engaged in or in relation to the business, activities and operations carried on by the Transferor Bank and other obligations of whatsoever kind, including liabilities of the Transferor

جمعها أو تكبدها أو استخدامها لأنشطته وعملياته التجارية مع أي أعباء أو ضمانات أو ودائع أو التزامات لأجل وتحت الطلب، أو الاقرارات، والفوائير المستحقة، والفوائد المستحقة، والالتزامات الضريبية، وسندات القرض غير المضمونة، والسندات، والسندات قصيرة الأجل، والرسوم، وعقود إيجار البنك المحيل، والضمانات، والدائنين المتنوعين، وجميع الالتزامات الأخرى من أي نوع أو طبيعة أو وصف مهما تكن أو مهما تكن الطبيعة الناشئة عنها أو طريقة جمعها أو تكبدها أو استخدامها، سواء كانت محتملة أو محل نزاع أو موضوع أي محكمة أو تحكيم أو هيئة أو محكمة أو إجراءات أخرى بما في ذلك أمام أي سلطة مختصة؛

(١) جميع موظفيه والعاملين لديه، المدرجين في قوائم الرواتب، بما في ذلك العاملين في مكاتبته وفروعه، بما في ذلك المكاتب الخارجية، والموظفين/الكوادر البشرية العاملين بعقود، والعمال المتعاقدين والمتدربون بموجب منحة داخلية/المتدربين، الذين يشاركون بشكل أساسي في أو فيما يتعلق بالأعمال والأنشطة والعمليات التي يقوم بها البنك المحيل وغيرها من الالتزامات مهما تكن، بما في ذلك التزامات البنك المحيل فيما يتعلق بموظفيه والعاملين لديه، فيما يتعلق بدفع مكافأة نهاية الخدمة، أو التقاعد، أو

Bank with regard to its staff and employees, with respect to the payment of gratuity, superannuation, pension benefits, the provident fund or compensation, if any, and any other employee benefit scheme/plan in the event of resignation, death, voluntary retirement or retrenchment and any other obligations under any licenses and/ or permits;

مزايا التقاعد، أو صندوق التوفير أو التعويض، إن وجد، وأي برنامج/خطة مزايا للموظفين في حالة الاستقالة أو الوفاة أو التقاعد الطوعي أو التسريح وأي التزامات أخرى بموجب أي تراخيص وأو تصاريح؛

- (j) all inter-office and related party receivables/ payables of the Transferor Bank to ENBD UAE or any affiliate in relation to the Transferor Bank;
- (ي) جميع النعم المدينة/المبالغ المستحقة الدفع بين المكاتب والأطراف ذات الصلة من قبل البنك المحيل إلى بنك الإمارات دبي الوطني - الإمارات أو أي شركة زميلة ذات صلة بالبنك المحيل؛
- (k) all fiduciary, custodial, escrow and agency relationships, and associated rights/obligations (including, without limitation, client monies held in fiduciary capacity); and
- (ك) جميع علاقات الائتمان، والحفظ، والضمان، والوكالة، والحقوق/الالتزامات المرتبطة به (بما في ذلك، دون حصر، أموال العملاء المحفظ بها بصفة ائتمانية)؛ و
- (l) All Proceedings of whatsoever nature involving the Transferor Bank.
- (ل) جميع الإجراءات مهما تكن المتعلقة بالبنك المحيل.
- 4.40 "Valuation Report" means the joint valuation report dated October 18, 2025 issued by CA Harsh Chandrakant Ruparelia and Bansi S Mehta Valuers LLP, appointed by the Transferee Bank and the Transferor Bank, respectively.
- ٤٠ "تقرير التقييم" يعني تقرير التقييم المشترك المؤرخ في ١٨ أكتوبر ٢٠٢٥ الصادر عن شركة "سي إيه هارش تشاندرakanth روبارليا"، وشركة "بانسي إس ميهتا فاليورز إل إل بي"، التي تم تعيينهما من قبل البنك المحال إليه والبنك المحيل على التوالي.

٥. التفسير

5. INTERPRETATION

- ٥.١ All terms and words used but not defined in this Scheme shall, unless repugnant or contrary to the context or meaning thereof, have the same meaning ascribed to them under the BR Act, the Securities Contracts (Regulation) Act, 1956, the Depositories Act, 1996 and other Applicable Law, as the case may be, or any statutory modification or re-enactment thereof for the time being in force.
- ٥.٢ References to clauses unless otherwise provided, are to clauses of and to this Scheme.
- ٥.٣ Words importing the singular include the plural and vice versa, pronouns importing a gender include each of the masculine, feminine and neutral genders, and where a word or phrase is defined, other parts of speech and grammatical forms of that word or phrase shall have the corresponding meanings.
- ٥.٤ Clause headings, subheadings, titles, subtitles, sub-clauses, sections and paragraphs are for information only
- ٥.٥ جميع المصطلحات والكلمات المستخدمة ولكن غير المعرفة في هذه الخطة، ما لم تكن مخالفة أو مخالفة للسياق أو معناها، تحمل نفس المعنى المنسوب إليها بموجب قانون النظام المصرفي، وقانون تنظيم عقود الأوراق المالية لعام ١٩٥٦ وقانون الإيداعات لعام ١٩٩٦، والقوانين الأخرى المعمول بها، أو أي تعديل أو إعادة تنفيذ قانونية لها في الوقت الحالي.
- ٥.٦ الإشارات إلى البنود ما لم ينص خلاف ذلك، هي إشارة إلى بنود الخطة وإلى هذه الخطة.
- ٥.٧ الكلمات التي تشير إلى المفرد تشمل الجمع والعكس صحيح، وتشمل الضمائر التي تشير إلى الأجناس تشمل المذكر والمؤنث والمحايدة، وعندما يتم تعريف كلمة أو عبارة، فإن أجزاء الكلام الأخرى والأشكال النحوية لتلك الكلمة أو العبارة تحمل المعاني المقابلة.
- ٥.٨ عناوين البنود والعناوين الفرعية والعناوين والعناوين الفرعية والبنود الفرعية والأقسام

and shall not form part of the operative provisions of this Scheme and shall be ignored in construing or interpreting the same.

والقرارات هي للمعلومات فقط ولا يجب أن تشكل جزءاً من الأحكام التنفيذية لهذه الخطة ويجب تجاهلها عند توضيحها أو تفسيرها.

- ٥.٥ ما لم يذكر خلاف ذلك، يجب حساب الفترات الزمنية التي سيتم فيها أي فعل خلال أو بعد ذلك باستبعاد اليوم الذي تبدأ فيه الفترة واليوم الذي تنتهي فيه الفترة، وعن طريق تمديد الفترة إلى يوم العمل التالي إذا لم يكن آخر يوم من تلك الفترة يوم عمل.
- ٦.٥ العبارات الواردة في هذا المستند وفيما يتعلق به وبشأنه وفيما بعد والكلمات ذات المعنى المشابه تشير إلى هذه الخطة ككل.
- ٧.٥ يجب تفسير كلمات 'تشمل' و'بما في ذلك' و'بشكل خاص' على أنها مجرد توضيح أو تأكيد، ولا يجب تفسيرها على أنها تحد من عمومية أي كلمات سابقة.
- ٨.٥ يجب تفسير الإشارات إلى الأحكام القانونية على أنها معاني وإشارات إلى النص القانوني كما تم تعديله أو تغييره أو إعادة تطبيقه أو كليهما من وقت لآخر (سواء قبل أو بعد تاريخ موافقة مجلس إدارة بنك الإمارات دبي الوطني، الإمارات وأو
- 5.5 Unless otherwise specified, time periods within or following which any act is to be done shall be calculated by excluding the day on which the period commences and including the day on which the period ends and by extending the period to the following Business Day if the last day of such period is not a Business Day.
 - 5.6 The terms herein, hereof, hereto, hereinafter and words of similar purport refer to this Scheme as a whole.
 - 5.7 The words 'include', 'including' and 'in particular' shall be construed as being by way of illustration or emphasis only and shall not be construed as, nor shall they take effect as, limiting the generality of any preceding words.
 - 5.8 References to statutory provisions shall be construed as meaning and including references to the statutory provision as modified, amended or re-enacted or both from time to time

(whether before or after the date of the Board of ENBD UAE and/ or the Board of the Transferee Bank approving the Scheme) and any subordinate legislation made under the statutory provision (whether before or after such date).

- 5.9 Any reference in this Scheme, to this Scheme or any other agreement, contract, document or arrangement, or to any provision thereof, shall be construed, without limitation, as a reference to this Scheme or, as the case may be, such other agreement, contract, document, or arrangement, or to any provision thereof, in each case as the same may have been, or may, from time to time, be amended, varied, assigned, novated, acceded to or supplemented.
- 5.10 Unless otherwise indicated, a reference to any time is a reference to that time in India.
- 5.11 Any reference to a Person acting "directly" or "indirectly" includes (without prejudice to the generality of that expression) acting alone or jointly with or by means of or through any other Person, including by the
- موافقة مجلس إدارة البنك المحال إليه على الخطة) وأي تشريعات ثانوية تصدر بموجب النص القانوني (سواء قبل أو بعد ذلك التاريخ).
٥،٩ أي إشارة في هذه الخطة، أو إلى هذه الخطة أو أي اتفاقية أو عقد أو مستند أو ترتيب، أو إلى أي بند منها، يجب تفسيرها، دون حصر، كإشارة إلى هذه الخطة أو، حسب الحال، أي اتفاق أو عقد أو مستند أو ترتيب، أو إلى أي بند منها، في كل حالة كما قد يكون السبب، أو قد يتم تعديلها أو تغييرها أو تعينها أو تجديدها أو الانضمام إليها أو إضافتها من وقت لآخر.
١٠،٥ ما لم يذكر خلاف ذلك، فإن الإشارة إلى أي وقت هي إشارة إلى ذلك الوقت في الهند.
١١،٥ أي إشارة إلى شخص يتصرف "بشكل مباشر" أو "غير مباشر" تشمل (دون الإخلال بعمومية ذلك التعبير) التصرف بمفرده أو بشكل مشترك مع أو عبر أو من خلال أي شخص آخر، بما في ذلك ممارسة التصويت أو أي حقوق أخرى لدى شخص آخر.

exercise of voting or any other rights in another Person.

- ٥، ١٢ إذا كان أي نص في البند ٤ نصاً جوهرياً يمنح حقوقاً أو يفرض التزامات على أي شخص، فيجب أن تمنح لن سمة النفاذية كما لو كان نصاً جوهرياً في صلب هذه الخطة.
- ٥، ١٣ الإشارة إلى الأيام، والشهور، والسنوات هي الأيام الميلادية، والأشهر الميلادية، والسنوات الميلادية على التوالي.
- ٥، ١٤ ما لم يذكر خلاف ذلك، فإن الإشارة إلى أن الشخص المسؤول تجاه شخص آخر، أو تجاه المسئولية، تشمل، على سبيل المثال لا الحصر، أي مسؤولية في حقوق الملكية أو العقد أو المسئولية التقصيرية (بما في ذلك الإهمال).
- ٥، ١٥ أي إشارة في هذه الخطة إلى أي سلطة مناسبة تعتبر تتضمن الإشارة إلى أي جهة خلف لها.
- ٥، ١٦ أي التزام في هذه الخطة يترتب على الشخص بعدم القيام بشيء ما يتضمن التزاماً بعدم الموافقة أو السماح بفعل ذلك الشيء.
- ٥، ١٧ أي موافقة و/أو قبول يمنح من قبل شخص بموجب هذه الخطة تعني موافقة و/أو قبول كتابي، وما لم ينص صراحة على خلاف ذلك، تعتبر موافقة أو قبول مسبق من الشخص المعنى. لأغراض هذه الخطة، حينما يتطلب الأمر أي موافقة أو قبول من أي شخص، تعتبر تلك الموافقة أو القبول على أنه ويشمل أي موافقة أو قبول

this Scheme, where any approval or consent of any Person is required, such approval or consent shall be deemed to mean and include any approval or consent that, under the laws applicable to such Person, may validly be given by its any other authorised body in lieu of such Person.

5.18 Any reference to "writing" includes writing, typing, printing, letter, e-mail or other electronic record reduced to a visual form but shall not include text messages or other short message service.

5.19 An obligation to "ensure" or "cause" any act or forbearance shall be deemed to include an obligation to exercise all rights and powers (including, without limitation, voting rights) available to such Person undertaking such obligation to ensure or cause, as the case may be, such act or forbearance.

5.20 Unless otherwise indicated, where the day on which any act, matter or thing is to be done is a day other than a Business Day, that act, matter or thing must be done on or by the next Business Day.

6. DATE OF TAKING EFFECT OF THIS SCHEME

يمكن أن تمنح بموجب القوانين المطبقة على ذلك الشخص بشكل صحيح من قبل أي جهة مفوضة أخرى بدلًا من ذلك الشخص.

١٨، ٥ أي إشارة إلى "الكتابة" تشمل الكتابة، الطباعة، الرسائل، البريد الإلكتروني أو أي سجل إلكتروني آخر يتم تبسيطه إلى شكل بصري، ولكن لا يشمل الرسائل النصية أو خدمة الرسائل القصيرة الأخرى.

١٩، ٥ يجب اعتبار الالتزام بـ "الضمان" أو "التبسيط" في "لأي فعل أو التمهل في أداء الفعل على أنه يشمل التزاماً بممارسة جميع الحقوق والصلاحيات (بما في ذلك، دون حصر، حقوق التصويت) المتاحة لذلك الشخص الذي يتحمل هذا الالتزام بضمان أو التبسيل في، حسب الحالة، هذا الفعل أو التمهل في أدائه.

٢٠، ٥ ما لم يذكر خلاف ذلك، إذا كان يوم تنفيذ أي فعل أو مسألة أو شيء في يوم غير يوم عمل، يجب أن يتم ذلك الفعل أو الشيء في أو بحلول يوم العمل التالي.

٦. تاريخ بدء تنفيذ هذه الخطة

This Scheme, in its present form or with any modification(s) made as per Clause 19 of this Scheme, shall, after the fulfilment or waiver (to the extent permitted under Applicable Law) of the conditions specified in Clause 20, become operative from the Effective Date and effective from the Appointed Date.

7. CAPITAL OF THE TRANSFEROR BANK AND SHARE CAPITAL OF THE TRANSFeree BANK

7.1 The capital of the Transferor Bank as on June 30, 2025 is as under:

تصبح هذه الخطة، في شكلها الحالي أو مع أي تعديلات تم إجراؤها وفقاً للبند ١٩ من هذه الخطة، بعد استيفاء أو التنازل (بالقدر المسموح به بموجب القانون المعمول به) للشروط المحددة في البند ٢٠، سارية من تاريخ السريان وتاريخ التنفيذ اعتباراً من التاريخ المحدد.

٧. رأس مال البنك المحيط ورأس مال البنك المحال إليه

٧.١ رأس مال البنك المحيط حتى ٣٠ يونيو ٢٠٢٥ هو كما يلي:

Capital	Amount in INR
رأس المال المال	المبلغ بالروبية الهندية
Common Equity Tier 1	21,95,41,93,254 ٢١,٩٥,٤١,٩٣,٢٥٤
الشق الأول من الأسهم العادية	
Additional Tier 1	NIL صفر
الشق الأول الإضافي	
Tier 2 Capital	36,72,44,841 ٣٦,٧٢,٤٤,٨٤١
الشق الثاني من أسهم رأس المال	
Capital	Amount in INR
Total	22,32,14,38,095 ٢٢,٣٢,١٤,٣٨,٠٩٥
الإجمالي	

7.2 The capital structure of the Transferee Bank as on June 30, 2025, is as under:

٧.٢ هيكل رأس مال البنك المحال إليه حتى ٣٠ يونيو ٢٠٢٥ هو كما يلي:

Authorised Share Capital	Amount in INR
رأس المال المصرح	المبلغ بالروبية الهندية

1,00,00,00,000 Equity Shares of face value of INR 10 each	١,٠٠,٠٠,٠٠,٠٠٠ سهم من أسهم حقوق الملكية بقيمة اسمية قدرها ١٠ روبية هندية لكل منها
Total	10,00,00,00,000
الإجمالي	١٠,٠٠,٠٠,٠٠,٠٠٠
Issued, Subscribed & Paid-Up Capital	Amount in INR
رأس المال المصدر والمكتتب عليه والمدفوع	المبلغ بالروبية الهندية
60,90,09,791 Equity Shares of face value of INR 10 each	609,00,97,910
٦٠,٩٠,٠٩,٧٩١ سهم من أسهم رأس المال بقيمة اسمية قدرها ١٠ روبية هندية لكل منها:	٦٠٩,٠٠,٩٧,٩١٠
Total	609,00,97,910
الإجمالي	٦٠٩,٠٠,٩٧,٩١٠

The Transferee Bank has outstanding employee stock options under the Transferee Bank's employee stock option schemes, the exercise of which may result in further increase in the issued and paid-up capital of the Transferee Bank. Further, the completion of the Preferential Issue would result in further increase in the authorised capital and issued and paid-up capital of the Transferee Bank.

يمتلك البنك المحال إليه خيارات أسهم قائمة للموظفين بموجب أنظمة خيارات الأسهم الخاصة بموظفي البنك المحال إليه، والتي قد تؤدي ممارستها إلى زيادة إضافية في رأس المال المصدر والمدفوع للبنك المحال إليه. علاوة على ذلك، فإن إكمال الإصدار التفصيلي سيؤدي إلى زيادة إضافية في رأس المال المصرح به ورأس المال الصادر والمدفوع للبنك المحال إليه.

PART III

AMALGAMATION OF THE TRANSFEROR BANK WITH THE TRANSFeree BANK

8. TRANSFER AND VESTING OF THE TRANSFEROR BANK WITH THE TRANSFeree BANK

القسم الثالث

دمج البنك المحيل مع البنك المحال إليه

٨. تحويل ودمج البنك المحيل إلى/في البنك المحال إليه

- ٨.١ عند دخول هذه الخطة حيز التنفيذ واعتباراً من التاريخ المحدد، وفقاً لأحكام هذه الخطة، يكون البنك المحيل مدمجاً مع البنك المحال إليه وتعتبر ممتلكات البنك المحيل، وفقاً للمادة ٤٤-أ والأحكام الأخرى المعمول بها، إن وجدت، من قانون النظام المصرفي وتوجيهات دمج بنك الاحتياطي الهندي، على أنه قد تم تحويلها إلى ودمجها في البنك المحال إليه، على أساس مستمر، دون أي إجراء أو أداة أو سند أو مسألة أو شيء إضافي، لتصبح بعدها من ممتلكات البنك المحال إليه بموجب، وعلى النحو المنصوص عليه في هذه الخطة.
- ٨.٢ دون الإخلال بعمومية ما سبق وإلى الحد الذي يكون مطابقاً، وما لم يذكر خلاف ذلك، عند بدء تنفيذ هذه الخطة واعتباراً من التاريخ المحدد، وفقاً لأحكام هذه الخطة، تعتبر جميع الممتلكات والأصول والممتلكات والحقوق والمطالبات والملكية والفوائد والصلاحيات، بما في ذلك، دون حصر، الإضافات والملحقات لممتلكات البنك المحيل (من أي نوع وأي مكان توجد فيه) دون أي إجراء أو أداة أو سند أو مسألة أو شيء إضافي، على أنه قد تم تحويلها إلى البنك المحال إليه ودمجها فيه على أساس مستمر، بحيث أنه بدءاً من التاريخ المحدد، تصبح العقارات والأصول والممتلكات والحقوق والمطالبات

and stand transferred to and vested in or shall be deemed to have been transferred to and vested in the Transferee Bank as a going concern so as to become as and from the Appointed Date, the estates, assets, properties, rights, claims, title, interest and authorities of the Transferee Bank, subject to the provisions of this Scheme.

- 8.3 In respect to such of the assets of the Transferor Bank Undertaking that are movable in nature including, without limitation, investments, cash balances or cash in hand or are otherwise capable of transfer by physical or constructive delivery and/ or by endorsement and delivery or by vesting and recordal of whatsoever nature, the same shall be so transferred by the Transferor Bank, and shall become the property of the Transferee Bank with effect from the Appointed Date, by operation of law without any further act or deed or execution of an instrument with the intent of vesting such assets with the Transferee Bank as on the Appointed Date. The vesting pursuant to this Clause 8.3 shall be deemed to have occurred by physical or constructive delivery or by endorsement and delivery or by vesting and recordal, pursuant to this Scheme,

والملكية والفوائد والصلاحيات الخاصة تابعة للبنك
المحال إليه، وفقا لأحكام هذه الخطة.

٨,٣ فيما يتعلق بأصول ممتلكات البنك المحيل التي تكون
منقوله بطبيعتها، بما في ذلك، دون حصر،
الاستثمارات، الأرصدة النقدية أو النقد المتاح أو
التي يمكن نقلها بأي طريقة أخرى عن طريق التسلیم
الفعلي أو التسلیم الهیکلی وأو بالظهور والتسلیم أو
عن طريق الاستحقاق والسجل من أي نوع مما
يکن، يتم تحويلها من قبل البنك المحيل، وتصبح
ملكاً للبنك المحال إليه اعتباراً من التاريخ المحدد.
بموجب القانون دون أي إجراء أو فعل أو سند أو
تنفيذ أي مستند آخر بهدف منح تلك الأصول البنك
المحال إليه اعتباراً من التاريخ المحدد. يعتبر
الاستحقاق بموجب هذا البند ٨,٣ قد حدث بالتسلیم
الفعلي أو الهیکلی أو عن طريق الظهور والتسلیم أو
عن طريق الاستحقاق والتوثيق، وفقاً لهذه الخطة،
حسب ما ينطبق على الملكية المستحوذ عليها،
وتعتبر صفة ملكية الممتلكات قد تم تحويلها وفقاً

as appropriate to the property being vested and title to the property shall be deemed to have been transferred accordingly. On the Effective Date, the Transferor Bank shall hand over all the Transferor Bank Records to the Transferee Bank.

لذلك. اعتباراً من تاريخ السريان، يقوم البنك المحيل بتسلیم جميع سجلات البنك المحيل إلى البنك المحال إليه.

- 8.4 In respect of such of the assets belonging to the Transferor Bank Undertaking other than those mentioned in Clause 8.3 above, the same shall, as more particularly provided in Clause 8.2 above, without any further act, instrument or deed, be transferred to and vested in and/ or be deemed to be transferred to and vested in the Transferee Bank upon the coming into effect of the Scheme and with effect from the Appointed Date.

٤، فيما يتعلق بالأصول التي تعود إلى البنك المحيل غير تلك المذكورة في البند ٨,٣ أعلاه، يجب نقل نفس الأصول، كما هو منصوص عليه بشكل أكثر تحديداً في البند ٨,٢ أعلاه، دون أي إجراء أو فعل أو أداة أو صك إضافي، إلى البنك المحال إليه وأو اعتبار أنه قد تحويلها إلى ودمجها في البنك المحال إليه عند دخول الخطة حيز التنفيذ واعتباراً من التاريخ المحدد.

- 8.5 Upon the effectiveness of this Scheme and with effect from the Appointed Date, all assets of the Transferor Bank that are owned/ leased/ licensed immovable properties, if any, including, without limitation, any right or interest in the buildings and structures standing thereon and all lease/ license or rent agreements, together with security deposits and advance/ prepaid lease/ license fee, rights and easements in relation to such properties shall stand

٥، عند سريان هذه الخطة واعتباراً من التاريخ المحدد، جميع أصول البنك المحيل المملوكة/المؤجرة/المرخصة من ممتلكات غير منقوله، إن وجدت، بما في ذلك، دون حصر، أي حق أو مصلحة في المبني والهيكل القائمة عليها وجميع عقود الإيجار/التراخيص أو الإيجار، بما في ذلك ودائع الضمان والسف/إيجار المدفوع مقدماً/رسوم التراخيص، الحقوق وحقوق الارتفاق المتعلقة بهذه الممتلكات، تعتبر على أنه قد تم

transferred to and be vested in, or be deemed to have been transferred to and vested in the Transferee Bank, without any further act or deed, pursuant to the provisions of this Scheme. Further, the relevant landlords, owners and lessors shall continue to comply with the terms, conditions and covenants under all relevant lease/ license or rent agreements and shall, in accordance with the terms of such agreements, refund the security deposits and advance/ prepaid lease/ license fee to the Transferee Bank. The Transferee Bank shall be entitled to exercise all rights and privileges attached to the aforesaid immoveable properties.

- 8.6 All estate, assets, properties, rights, claims, title, interest and authorities including accretions and appurtenances of the Transferor Bank Undertaking accrued to or acquired by the Transferor Bank after the Appointed Date but prior to the Effective Date shall have been deemed to have been accrued and/ or acquired for and on behalf of the Transferee Bank and shall, without any further act, instrument or deed, stand transferred to and vested in and be deemed to have been transferred to and vested in the Transferee Bank upon coming into effect of this Scheme in accordance with the terms hereof.

تحويلها إلى ودمها في البنك المحال إليه دون أي إجراء أو فعل أو سند إضافي، وفقاً لأحكام هذه الخطة. علاوة على ذلك، يجب على أصحاب العقارات والملالك والمؤجرين المعندين الاستمرار في الامتثال للشروط والأحكام والالتزامات بموجب جميع عقود الإيجار أو الترخيص أو الإيجار ذات الصلة، ويجب عليهم، وفقاً لشروط هذه الاتفاقيات، استرداد ودائع الضمان ورسوم الإيجار المقدمة / المدفوعة مسبقاً / رسوم الترخيص إلى البنك المحال إليه. يحق للبنك المحال إليه ممارسة جميع الحقوق والامتيازات المرتبطة بالعقارات غير المنقولة المذكورة أعلاه.

٨,٦ جميع العقارات والأصول والممتلكات والحقوق والمطالبات والملكية والفوائد والصلاحيات، بما في ذلك الإضافات والملحقات لممتلكات البنك المحيل التي تم جمعها أو تم الاستحواذ عليها من قبل تاريخ السريان، يجب اعتبارها مستحقة وأو مكتسبة نيابة عن البنك المحال إليه وسيتم اعتبارها، دون أي إجراء أو فعل أو سند أو صك إضافي، على أنه قد تم تحويلها ودمجها في البنك المحال إليه وتم استحقاقه عند بدء تنفيذ هذه الخطة وفقاً لشروط هذه الخطة.

8.7 Upon the effectiveness of this Scheme and with effect from the Appointed Date, any security interest created in favour of or for the benefit of the Transferor Bank (in relation to or in connection with the Transferor Bank Undertaking), whether such security interest be over immovable, movable, tangible or intangible property, and whether by way of mortgage, hypothecation, pledge, lien or any other form or mode of creation of security interest, and all guarantees, letters of comfort, letters of credit or similar instruments in favour of or for the benefit of the Transferor Bank, shall without any further act, deed, instrument or thing, be transferred to and vested in the Transferee Bank or be deemed to have been transferred to and vested in the Transferee Bank, and shall continue to be in full force and effect and may be enforced as fully and effectually as if instead of the Transferor Bank, the Transferee Bank had been the beneficiary or a party thereto, and the benefit shall be available to the Transferee Bank as if such same were ab initio created in favour of the Transferee Bank and it shall not be necessary to obtain the consent of any person concerned therewith in any capacity whatsoever or of the person who created

٨,٧ عند بدء سريان هذه الخطة واعتباراً من التاريخ المحدد، أي مصلحة ضمان تنشأ لصالح أو نيابة عن البنك المحيل (فيما يتعلق بمتلكات البنك المُحول أو فيما يتعلق به)، سواء كانت تلك المصلحة المضمونة على ممتلكات غير منقوله أو منقوله أو ملموسة أو غير ملموسة، سواء كانت عن طريق الرهن العقاري، الرهن الحيازي أو الرهن التأميني أو الحجز أو أي شكل أو طريقة أخرى لإنشاء مصلحة الضمان، وجميع الضمانات، خطابات التأكيد، خطابات الائتمان أو الأدوات المشابهة لصالح أو نيابة عن البنك المحيل، يجب تحويلها ودمجها في البنك المحال إليه أو اعتبار أنه قد تم تحويلها إلى البنك المحال إليه، وتستمر في كونها سارية المفعول بالكامل وقابلة للتطبيق الكلي والنافذ كمالاً أن البنك المحيل هو المستفيد أو طرفاً فيها، وتكون إمكانية الاستفادة منها متاحة للبنك المحال إليه كما لو أنها أنشئت من البداية لصالح البنك المحال إليه ولا يكون من الضروري الحصول على قبول من أي شخص معني بها في أي صفة مهما تكون أو من الشخص الذي أنشأ هذا الضمان لتنفيذ أحكام هذا البند.

such security in order to give effect to the provisions of this Clause.

- 8.8 With effect from the Appointed Date, all trademarks, trade names, service marks, copyrights, logos, corporate names, brand names, domain names and all registrations, applications and renewals in connection therewith, and software and all website content (including text, graphics, images, audio, video and data), trade secrets, confidential business information and other proprietary information of the Transferor Bank Undertaking shall stand transferred to and vested in the Transferee Bank.

9. TRANSFER AND VESTING OF THE LIABILITIES OF THE TRANSFEROR BANK UNDERTAKING WITH THE TRANSFeree BANK

- 9.1 Upon coming into effect of this Scheme and with effect from the Appointed Date, all the liabilities, debts, loans raised and used, duties and obligations of the Transferor Bank or forming part of the Transferor Bank Undertaking, whether or not recorded in the books of accounts of the Transferor Bank, shall, pursuant to the provisions of Section 44-A and other applicable provisions of the BR Act and

اعتبارا من التاريخ المحدد، يتم نقل جميع العلامات التجارية، الأسماء التجارية، علامات الخدمة، حقوق النشر، الشعارات، أسماء الشركات، أسماء العلامات التجارية، أسماء النطاقات وجميع التسجيلات والطلبات والتجديدات المتعلقة بها، والبرمجيات وجميع محتوى الموقع الإلكتروني (بما في ذلك النصوص، الرسومات، الصور، الصوت، الفيديو والبيانات)، الأسرار التجارية، المعلومات التجارية السرية وغيرها من المعلومات المملوكة للبنك المحيل إلى البنك المحال إليه.

٩. تحويل ونقل التزامات البنك المحيل إلى البنك المحال إليه

٩,١ عند بدء تنفيذ هذه الخطة واعتبارا من التاريخ المحدد، يجب أن تكون جميع الالتزامات والديون والقروض التي تم جمعها واستخدامها وواجبات والالتزامات البنك المحيل أو التي تشكل جزءا من ممتلكات البنك المحيل، سواء كانت مسجلة في دفاتر حسابات البنك المحيل، وفقا لأحكام المادة ٤٤-أ والأحكام الأخرى المعمول بها في قانون النظام

the RBI Amalgamation Directions, without any further act, instrument, deed, matter or thing, stand transferred to and vested in the Transferee Bank to the extent they are outstanding on the Effective Date so as to become as and from the Appointed Date the liabilities, debts, loans, duties and obligations of the Transferee Bank on the same terms and conditions as were applicable to the Transferor Bank, and the Transferee Bank shall meet, discharge and satisfy the same and further, it shall not be necessary to obtain the consent of any third party or other person who is a party to any contract or arrangement by virtue of which such liabilities, duties and obligations have arisen in order to give effect to the provisions of this Clause.

- 9.2 Subject to Applicable Law, all Encumbrances, if any, existing prior to the Effective Date over the assets of the Transferor Bank Undertaking, shall, after the Effective Date, without any further act, instrument or deed, continue to relate and attach to such assets or any part thereof to which they are related or attached prior to the Effective Date. Provided that if any of the assets of the Transferor Bank or forming part of the Transferor Bank Undertaking, which are being transferred to the Transferee Bank pursuant to this Scheme have not been

المصرفي وتوجيهات الدمج الصادرة عن بنك الاحتياطي الهندي، دون أي إجراء أو فعل أو صك أو سند أو مادة أو شيء إضافي يتم تحويلها إلى البنك المحال إليه إلى الحد الذي تكون فيه مستحقة في تاريخ السريان بحيث تصبح ومنذ التاريخ المحدد التزامات وديون وقروض وواجبات والتزامات البنك المحال إليه بنفس الشروط والأحكام التي كانت تتطبق على البنك المحيل، ويجب على البنك المحال إليه الوفاء بها وتلبيتها وتنفيذها، ولا يكون من الضروري الحصول على موافقة أي طرف ثالث أو شخص آخر يكون طرفا في أي عقد أو ترتيب نشأت بموجبه تلك الالتزامات والمسؤوليات والواجبات لتنفيذ أحكام هذا البند.

٩,٢ وفقا للقانون المعمول به، يجب أن تستمر جميع الرهون القائمة، إن وجدت، قبل تاريخ السريان على أصول ممتلكات البنك المحيل، بعد تاريخ السريان ودون أي فعل أو أداة أو صك إضافي، في الارتباط والإلحاق بتلك الأصول أو أي جزء منها مرتبطة بها أو مرافق به قبل تاريخ السريان. بشرط ألا تكون أي من أصول البنك المحيل أو التي تشكل جزءا من ممتلكات البنك المحيل، والتي يتم تحويلها إلى البنك المحال إليه بموجب هذه الخطة، غير محملة بأعباء

Encumbered as aforesaid, such assets shall remain unencumbered and the existing Encumbrances referred to above shall not be extended to and shall not operate over such assets. The absence of any formal amendment or approval which may be required by a lender or trustee or third party shall not affect the operation of the above.

كما هو مذكور أعلاه، فإن تلك الأصول ستظل غير محملة بعبء ولن يتم تمديد الرهون القائمة المشار إليها أعلاه على تلك الأصول ولا تعمل عليها. إن غياب أي تعديل أو موافقة رسمية قد يتطلبها المقرض أو الوصي أو الطرف الثالث لا يؤثر على عمل ما سبق.

- 9.3 It is expressly provided that, save as mentioned in this Clause, no other term or condition of the liabilities, loans, duties and obligations transferred to the Transferee Bank as part of the Scheme shall be modified by virtue of this Scheme.

٩,٣ ينص صراحة على أنه باستثناء ما هو مذكور في هذا البند، لا يجوز تعديل أي شرط أو شرط آخر للالتزامات أو القروض أو الرسوم أو الالتزامات المنقولة إلى البنك المحال إليه كجزء من الخطة بموجب هذه الخطة.

- 9.4 The provisions of this Clause 9 shall operate, notwithstanding anything to the contrary contained in any instrument, deed or writing or the terms of sanction or issue or any security document, all of which instruments, deeds or writings shall stand modified and/or superseded by the foregoing provisions.

٩,٤ تطبق أحكام هذا البند ٩، بغض النظر عن أي شيء يخالف ما ورد في أي صك أو سند أو كتابة أو شروط العقوبة أو الإصدار أو أي وثيقة ضمانية، ويجب تعديل و/أو استبدال جميع هذه الوثائق أو الصكوك أو الكتابات بالأحكام السابقة.

10. CONSIDERATION

- 10.1 Upon this Scheme becoming effective in terms hereof, in consideration of the transfer and vesting of the Transferor Bank (including the Transferor Bank Undertaking) to the Transferee Bank, the

١٠.١ عند بدء تنفيذ هذه الخطة بموجب هذه الخطة، وبناء على نقل واستحقاق البنك المحيل (بما في ذلك ممتلكات البنك المحيل) إلى البنك المحال إليه، يجب على البنك المحال إليه، دون الحاجة إلى أي طلب

Transferee Bank shall, without any further application, act, instrument or deed, issue an aggregate of 8,70,89,286 (Eight Crores Seventy Lakhs Eighty Nine Thousand Two Hundred and Eighty Six) equity shares having face value of INR 10 (Rupees Ten) each (basis the valuation arrived at in the Valuation Report) (“**Share Issuance Ratio**”), credited as fully paid up, of the Transferee Bank to ENBD UAE.

أو فعل أو صك أو سند إضافي، إصدار ما مجموعه ٨,٧٠,٨٩,٢٨٦ (ثمانية كرور وسبعين لاك وتسعة وثمانون ألف ومئتان وستة وثمانون) أسهم ملكية بقيمة اسمية قدرها ١٠ روبية (عشرة روبيات) لكل منها (بناء على التقييم الذي تم التوصل إليه في تقرير التقييم) (“نسبة إصدار الأسهم”), تودع كأسهم مدفوعة بالكامل من البنك المحال إليه إلى بنك الإمارات دبي الوطني – الإمارات.

10.2 The requisite action and formalities for crediting of the New Transferee Bank Shares to ENBD UAE pursuant to the issuance and allotment as per Clause 10.1 above as well as the applicable provisions of the Foreign Exchange Management Act, 1999, shall be completed within such date as is mutually determined by the Transferee Bank and the Transferor Bank, in writing.

١٠,٢ يجب إتمام الإجراءات والشكليات الازمة لإيداع أسهم البنك المحال إليه الجديدة إلى بنك الإمارات دبي الوطني – الإمارات بموجب الإصدار والتخصيص وفقا للبند ١٠,١ أعلاه بالإضافة إلى الأحكام المعمول بها في قانون إدارة الصرف الأجنبي لعام ١٩٩٩، خلال التاريخ الذي يحدده البنك المحال إليه والبنك المحيل بشكل مشترك. كتابيا.

10.3 For the purposes of allotment of the New Transferee Bank Shares basis the Share Issuance Ratio pursuant to this Scheme, in case the Transferor Bank becomes entitled to any fractional shares, entitlements or credit on the issue and allotment of the New

١٠,٣ لأغراض تخصيص أسهم البنك المحال إليه الجديدة على أساس نسبة إصدار الأسهم بموجب هذه الخطة، في حال أصبح البنك المحيل مؤهلا لأي أسهم جزئية أو حقوق أو انتقام عن إصدار وتوزيع أسهم البنك المحال إليه الجديدة من قبل البنك المحال إليه وفقا للبند ١٠,١ أعلاه، لا يجوز للبنك المحال إليه إصدار أسهم جزئية.

Transferee Bank Shares by the Transferee Bank in accordance with Clause 10.1 above, the Transferee Bank shall not issue fractional shares.

- 10.4 The New Transferee Bank Shares issued to ENBD UAE by the Transferee Bank shall be issued in dematerialised form by the Transferee Bank, provided that the details of the depository account of ENBD UAE is made available to the Transferee Bank by the Transferor Bank at least 7 (Seven) Business Days prior to the Effective Date.

- 10.5 The New Transferee Bank Shares allotted and issued in terms of Clause 10.1 above shall be listed and/ or admitted to trading on the BSE and the NSE, subject to the Transferee Bank obtaining the requisite approvals pertaining to the listing of these shares of the Transferee Bank.

- 10.6 The equity shares of the Transferee Bank to be allotted and issued to ENBD UAE as provided in Clause 10.1 above, shall be subject to the provisions of the memorandum of association and articles of association of the Transferee Bank and shall rank pari-passu in all respects with the then existing equity shares of the Transferee Bank on the

٤، يجب إصدار أسهم البنك المحال إليه الجديدة التي الصادرة لبنك الإمارات دبي الوطني - الإمارات، بشكل غير مادي من قبل البنك المحال إليه، بشرط أن تكون تفاصيل حساب الإيداع لبنك الإمارات دبي الوطني - الإمارات متاحة للبنك المحال إليه من قبل البنك المحيل قبل ٧ (سبعة) أيام عمل على الأقل قبل تاريخ السريان المفعول.

٥، يجب إدراج و/أو السماح بتداول أسهم البنك المحال إليه الجديدة المخصصة والمصدرة بموجب البند ١٠،١ أعلاه، و/أو السماح لها بالتداول في بورصة بومباي المحدودة والبورصة الوطنية الهندية، بشرط حصول البنك المحوّل على الموافقات الالزامية المتعلقة بإدراج هذه الأسهم في البنك المحال إليه.

٦، تخضع أسهم حقوق الملكية للبنك المحال إليه التي سيتم تخصيصها وإصدارها لبنك الإمارات دبي الوطني - الإمارات كما هو منصوص عليه في البند ١٠،١ أعلاه، لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك المستفيد، ويجب أن ت享 مرتبة متساوية في جميع التواهي مع الأسهم القائمة آنذاك للبنك المحال إليه في تاريخ السريان بما في ذلك فيما يتعلق بتوزيعات الأرباح، إن وجدت، يمكن إعلان ذلك من

Effective Date including in respect of dividend, if any, that may be declared by the Transferee Bank on or after the Effective Date, it being clarified that, such equity shares issued shall be reckoned for the purposes of any rights generally available to ENBD UAE in respect of its shareholding in the Transferee Bank as per the terms of the Investment Agreement and/ or the articles of association of the Transferee Bank.

قبل البنك المحال إليه في أو بعد تاريخ السريان، مع توضيح أن هذه الأسهم الصادرة تعتبر لأغراض أي حقوق متاحة عموماً لبنك الإمارات دبي الوطني - الإمارات فيما يتعلق بحصته في البنك المحال إليه وفقاً لشروط اتفاقية الاستثمار و/أو النظام الأساسي للبنك المستفيد.

- 10.7 It is clarified that the issue and allotment of equity shares pursuant to Clause 10.1 to ENBD UAE as provided in the Scheme, is an integral part of this Scheme and shall be deemed to have been carried out without requiring any further act or deed on the part of the Transferee Bank or its shareholders and as if the procedure laid down under applicable provisions of the Act or rules thereof, as may be applicable and other Applicable Law were deemed to have been duly complied with.

١٠,٧ من الواضح أن إصدار وتحصيص الأسهم الملكية بموجب البند ١٠,١ من بنك الإمارات دبي الوطني - الإمارات كما هو منصوص عليه في الخطة، هو جزء لا يتجزأ من هذه الخطة ويعتبر قد تم دون الحاجة لأي إجراء أو فعل إضافي من قبل البنك المحال إليه أو مساهمه، وكما لو أن الإجراءات المنصوص عليها بموجب أحكام القانون أو قواهده، حسب ما قد يكون مناسباً، واعتبر أن القوانين الأخرى المعمول بها قد تم الالتزام بها بشكل صحيح.

- 10.8 The New Transferee Bank Shares allotted pursuant to this Scheme shall remain frozen in the depositories system until listing/ trading permission is given by the BSE and the NSE, as the case may be.

١٠,٨ ستظل أسهم البنك المحال إليه الجديدة المخصصة بموجب هذه الخطة مجمدة في نظام الإيداعات حتى يتم منح إذن الإدراج أو التداول من قبل بورصة بومباي المحدودة والبورصة الوطنية الهندية ، كما قد تكون عليه الحال.

11. CONTRACTS AND PERMITS

11.1 Upon the coming into effect of this Scheme and with effect from the Appointed Date, and subject to the provisions of the Scheme, all contracts (including, without limitation, customer contracts, service contracts and supplier contracts), deeds, bonds, indemnities, agreements, schemes, licenses, memoranda of undertakings, memoranda of agreements, memoranda of agreed points, letters of intent, arrangements and other instruments of whatsoever nature, to which the Transferor Bank is a party or to the benefit of which the Transferor Bank may be eligible (which, for the avoidance of doubt, will exclude letters of comfort, undertakings or other commitments provided by ENBD UAE to the extent they relate to and are relevant to the continued standalone existence, as a foreign bank branch, of the Transferor Bank) or for the obligations of which the Transferor Bank may be liable and which are subsisting or having effect immediately before the Effective Date, shall continue in full force and effect against or in favour, as the case may be, of the Transferee Bank and may be enforced

١١,١ عند بدء تنفيذ هذه الخطة واعتبارا من تاريخ الموعد المحدد، ووفقا لأحكام الخطة، جميع العقود (بما في ذلك، دون حصر، عقود العملاء، وعقود الخدمات، وعقود الموردين)، والسنادات، والتعويضات، والاتفاقيات، والخطط، والتراخيص، ومذكرات التعهد، ومذكرات الاتفاقيات، ومذكرات النقاط المتفق عليها، وخطابات التوبيخ، والتربيات، وغيرها من الأدوات من أي نوع، والتي يكون البنك المحيل طرفا فيها أو يكون البنك المحيل مؤهلا لصالحها (والتي، لتجنب الشكوك، تستبعد خطابات التأكيد، التعهادات أو الالتزامات الأخرى المقدمة من بنك الإمارات دبي الوطني - الإمارات بقدر ما تتعلق ذات صلة باستمرار الوجود المستقل، كفرع لبنك أجنبي)، أو عن الالتزامات التي قد يكون البنك المحيل مسؤولا عنها والتي تكون قائمة أو سارية قبل تاريخ السريان مباشرة، مستمرة بكامل أثرها تجاه أو لصالح البنك المحال إليه، حسب ما تكون عليه الحال، ويمكن تنفيذها بالكامل وبشكل فعال كما لو أن البنك المحال إليه كان طرفا أو مستفيداً أصلياً أو مستحقاً أو مدينا له كبديل عن البنك المحيل. علاوة على ذلك، في تاريخ أو بعد تاريخ السريان

as fully and effectually as if, instead of the Transferor Bank, the Transferee Bank had been an original party or beneficiary or obligee or obligor thereto. Further, on or after the Effective Date, where the Transferor Bank and the Transferee Bank are party to arrangements with the same third party or substantially similar third parties resulting in duplication or overlap in scope, geography or service, the Transferee Bank may elect to continue, amend, consolidate, novate, replace or terminate any such overlapping arrangements, and may maintain parallel performance during transition to avoid disruption.

- 11.2 Without prejudice to the other provisions of this Scheme and notwithstanding the fact that vesting of the Transferor Bank Undertaking in the Transferee Bank occurs by virtue of this Scheme itself, the Transferee Bank may, if so required under any Applicable Law or otherwise, execute deeds (including deeds of adherence), confirmations, instruments or other writings or novations or tripartite agreements with any party to any contract or arrangement to which the Transferor Bank is a party or any writings as may be necessary to be executed in order to give formal effect to the provisions of the Scheme. The

المفعول، حيث يكون البنك المحييل والبنك المحال إليه كان طرفا في ترتيبات مع نفس الطرف الثالث أو أطراف ثلاثة مشابهة إلى حد كبير تؤدي إلى تكرار أو تداخل في النطاق أو الجغرافيا أو الخدمة، يجوز للبنك المحال إليه اختيار الاستمرار أو التعديل أو الدمج أو التجديد أو الاستبدال أو إنهاء أي من هذه الترتيبات المتداخلة، وقد يحافظ على أداء مواز أثناء الانتقال لتجنب الاضطراب.

١١,٢ دون الإخلال بأحكام أخرى في هذه الخطة وبالرغم من تحويل ممتلكات البنك المحييل إلى البنك المحال إليه يتم بموجب هذه الخطة ذاتها، يجوز للبنك المحال إليه التنفيذ، إذا لزم الأمر بموجب أي قانون معمول به أو غيره، سكوك الملكية (بما في ذلك سكوك الالتزام)، أو التأكيديات، أو الصكوك، أو أي كتابات أو تجديدات أو اتفاقيات ثلاثة مع أي طرف في أي عقد أو ترتيب يكون فيه البنك المحييل طرفاً أو أي كتابات قد تكون ضرورية لتنفيذ أحكام الخطة رسميا. يحق للبنك المحال إليه، حيثما لزم الأمر، الدخول في أو إصدار وتنفيذ ترتيبات أو تأكيديات أو تحديثات ثلاثة الجوانب يكون البنك

Transferee Bank shall, wherever necessary, be entitled to enter into and/or issue and/ or execute tripartite arrangements, confirmations or novations to which Transferor Bank will, if necessary, also be a party in order to give formal effect to the provisions of the Scheme, on or prior to the Effective Date. After the effectiveness of the Scheme, the Transferee Bank shall be deemed to be authorised to execute any such writings on behalf of/ in the name of the Transferor Bank and to carry out or perform all such formalities or compliances to be implemented, carried out or performed on part of the Transferor Bank.

- 11.3 For the avoidance of doubt and without prejudice to the generality of the foregoing, it is clarified that upon the coming into effect of this Scheme and with effect from the Appointed Date, and subject to the Applicable Law, all approvals including, without limitation, municipal approvals, allocations, allotments, consents, authorities (including, without limitation, for the operation of bank accounts), concessions, clearances, credits, awards, sanctions, exemptions, subsidies, registrations, no-objection certificates, permits, quotas, rights,

المحيل طرفا فيها، إذا لزم الأمر، لتنفيذ أحكام الخطة رسميا، في تاريخ السريان أو قبله. بعد تفعيل الخطة، يعتبر البنك المعال إليه مفوضا بتنفيذ أي من هذه الكتابات نيابة عن باسم البنك المحيل وتنفيذ أو إنفاذ جميع الإجراءات أو الامتثال التي سيتم تنفيذها أو أداؤها أو إنجازها أو الوفاء بها من قبل البنك المحيل.

١١,٣ لتجنب الشك ودون الإخلال بعمومية ما سبق، يتضح أنه عند بدء هذه الخطة واعتبارا من التاريخ المحدد، ووفقا للقانون المعمول به، جميع الموافقات بما في ذلك، دون حصر، الموافقات البلدية، والتخصيصات، والمخصصات، والموافقات، والصلاحيات (بما في ذلك، دون حصر، لتشغيل الحسابات البنكية)، التنازلات، التصاريح، الاعتمادات، الجوائز، المصادقات، الإعفاءات، الإعانت، التسجيلات، شهادات عدم الاعتراض، التصاريح، الحصص، الحقوق، الاستحقاقات، التفويضات، الحقوق القانونية، التأهيل المسبق،

قبول العروض، المناقصات، التراخيص (بما في ذلك، دون قيود، التراخيص التي تمنحها أي جهة حكومية أو تشريعية أو تنظيمية لغرض ممارسة أعمالها أو ما يتعلق بها)، والتصاريح والشهادات من كل نوع ووصف أي شيء يتعلق بالبنك المحيط وأو ممتلكات البنك المحيط، بما في ذلك، دون حصر، سندات التوكيل التي يمنحها البنك المحيط، أو التي قد يكون البنك المحيط مؤهلاً أو له حق فيها، والتي تكون سارية أو صالحة قبل تاريخ السريان مباشرة، تنتقل إلى البنك المحال إليه كما لو أنه تم منحها له في الأصل من قبل، أو صادرة أو منفذة لصالح البنك المحال إليه، ويكون البنك المحال إليه ملزماً بشروطها والالتزامات والواجبات بموجبها، وتكون الحقوق والمنافع متاحة للبنك المحال إليه بموجبها. وبموجبها، تم التوضيح بأنه، إذا تطلب الأمر موافقة أي طرف ثالث أو سلطة لتنفيذ أحكام هذا البند، يجب على الطرف أو السلطة المذكورة إجراء وتسجيل الاستبدال/التأييد اللازم باسم البنك المحال إليه عند دخول هذه الخطة حيز التنفيذ واعتباراً من التاريخ المحدد، وفقاً لشروط هذا النص. عند تفعيل الخطة، يحق للبنك المحال إليه تقديم طلبات لأي جهة مختصة حسب الحاجة في هذا الصدد. لا يشكل تحويل وإفصاح والاستخدام المستمر لمعلومات "إعرف عميلاً" وسجلات

entitlements, authorization, statutory rights, pre-qualifications, bid acceptances, tenders, licenses (including, without limitation, the licenses granted by any governmental, statutory or regulatory bodies for the purpose of carrying on their respective business or in connection therewith), permissions and certificates of every kind and description whatsoever in relation to the Transferor Bank and/ or the Transferor Bank Undertaking including, without limitation, powers of attorney given by the Transferor Bank, or to the benefit of which the Transferor Bank may be eligible/ entitled, and which are subsisting or having effect immediately before the Effective Date, shall stand transferred to the Transferee Bank as if the same were originally given by, issued to or executed in favour of the Transferee Bank and the Transferee Bank shall be bound by the terms thereof, the obligations and duties thereunder and the rights and benefits under the same shall be available to the Transferee Bank. It is hereby clarified that, if the consent of any third party or authority is required to give effect to the provisions of this Clause, the said third party or authority shall make and duly record the necessary substitution/endorsement in the name

of the Transferee Bank upon this Scheme becoming effective and with effect from the Appointed Date, in accordance with the terms hereof. Upon the effectiveness of the Scheme, the Transferee Bank shall be entitled to make applications to any Appropriate Authority as may be necessary in this regard. The transfer, disclosure, and continued use of customer information and know your customer and anti-money laundering records to/ by the Transferee Bank pursuant to the Scheme and the order of the RBI shall not constitute a breach of any confidentiality, secrecy, or data protection obligation and any required consents are deemed given or not required by virtue of the RBI sanctioning the Scheme.

- 11.4 Upon the effectiveness of the Scheme and with effect from the Appointed Date, all bank accounts operated or entitled to be operated by the Transferor Bank shall be deemed to have transferred to and shall stand transferred to the Transferee Bank and the name of the Transferor Bank shall be substituted by the name of the Transferee Bank in the relevant bank's records. Upon the effectiveness of the Scheme and with effect from the Appointed Date, the Transferee Bank shall be entitled to operate all bank

مكافحة غسل الأموال إلى أو من قبل البنك المحال إليه وفقاً للخطة وأمر البنك الاحتياطي الهندي لا خرقاً لأي التزام بالسرية أو السرية أو حماية البيانات، وأي موافقات مطلوبة تعتبر مطلوبة أو غير مطلوبة بموجب موافقة بنك الاحتياطي الهندي على الخطة.

٤١١، عند تفعيل الخطة واعتباراً من التاريخ المحدد، تعتبر جميع الحسابات البنكية التي يديرها أو يحق لها تشغيلها من قبل البنك المحيل على أنه تم تحويلها إلى البنك المحال إليه وسيتم تحويلها إليه، وسيتم استبدال اسم البنك المحيل باسم البنك المحال في سجلات البنك المعنى. عند تفعيل الخطة واعتباراً من التاريخ المحدد، يحق للبنك المحال إليه تشغيل جميع الحسابات البنكية والحصول على جميع الأموال، وإكمال وتنفيذ جميع العقود والمعاملات

accounts, realise all monies and complete and enforce all pending contracts and transactions in the name of the Transferor Bank to the extent necessary until the transfer of the rights and obligations of the Transferor Bank to the Transferee Bank under the Scheme is formally accepted and completed by the parties concerned. For avoidance of doubt, it is hereby clarified that all cheques, debit mandates and other negotiable instruments (including, without limitation, cheques), payment orders received and presented for encashment which are in the name of the Transferor Bank after the Effective Date, shall be accepted by the bankers of the Transferee Bank and credited to the accounts of the Transferee Bank, if presented by the Transferee Bank. Similarly, the bankers of the Transferee Bank shall honour all cheques issued by the Transferor Bank, as if such cheques were issued by the Transferee Bank, for payment after the Effective Date.

12. CONDUCT OF BUSINESS UNTIL THE EFFECTIVE DATE

- 12.1 From the Appointed Date until the Effective Date, the Transferor Bank

المعلقة باسم البنك المحيل إلى الحد اللازم حتى يتم قبول وإكمال حقوق والتزامات البنك المحيل إلى البنك المحال إليه بموجب الخطة رسمياً وإتمامها من قبل الأطراف المعنية. لتجنب الشك، تم التوضيح بموجبه بأن جميع الشيكات، ومتطلبات الخصم، والأدوات القابلة للتداول الأخرى (بما في ذلك، دون قيود، الشيكات)، وأوامر الدفع المستلمة والمقدمة للنقد والتي تكون باسم البنك المحيل بعد تاريخ السريان، يجب قبولها من قبل مصرفي البنك المحال إليه ويتم اعتمادها في حسابات البنك المحال إليه. إذا قدمها البنك المحال إليه. وبالمثل، يجب على مصرفي البنك المحال إليه صرف جميع الشيكات الصادرة عن البنك المحيل، كما لو كانت قد أصدرت من قبل البنك المحال إليه للسداد، ليتم صرفها بعد تاريخ السريان.

١٢. سير الأعمال حتى تاريخ سريان المفعول

١٢.١ اعتباراً من التاريخ المحدد حتى تاريخ السريان، يعتبر البنك المحيل أنه كان يواصل ويستمر في تنفيذ

shall be deemed to have been carrying on and shall carry on the Transferor Bank Undertaking and its businesses and activities and shall be deemed to have held and stood possessed of and shall hold and stand possessed of the Transferor Bank Undertaking for and on account of, and in trust for, the Transferee Bank.

تعهدات البنك المحيل وأعماله وأنشطته، ويعتبر أنه يمتلك ويظل مملوكاً ويحتفظ بتعهدات البنك المحيل لغرض وبسبب ذلك، وكأمانة لصالح البنك المحال إليه.

- 12.2 From the date on which the Board of ENBD UAE and the Board of the Transferee Bank approve the Scheme until the Effective Date, the Transferor Bank and the Transferee Bank agree that the business of the Transferor Bank and the Transferee Bank respectively shall be carried out with reasonable diligence and business prudence in the ordinary course consistent with past practice, in accordance with Applicable Law and subject to such restrictions as mutually agreed.

١٢,٢ اعتباراً من تاريخ موافقة مجلس إدارة بنك الإمارات دبي الوطني، والإمارات ومجلس إدارة البنك المحال إليه على الخطة و حتى تاريخ التنفيذ، يتفق البنك المحيل والبنك المحال إليه على أن تتم أعمال البنك المحيل والبنك المحال إليه على التوالي بالعناية المعقولة و حكمة الأعمال وفقاً للممارسة السابقة، وفقاً للقانون المعمول به ووفقاً للقيود التي يتفق عليها الطرفان معاً.

13. LEGAL PROCEEDINGS

١٣. الإجراءات القانونية

Upon coming into effect of this Scheme and with effect from the Appointed Date, all the Proceedings, if any, by or against the Transferor Bank, pending and or arising prior to the Effective Date shall not abate or be discontinued or be in any way prejudicially affected in any way by

عند دخول هذه الخطة حيز التنفيذ واعتباراً من التاريخ المحدد، لا يجوز إلغاء أو تعليق أو تأثير جميع الإجراءات السابقة أو الصادرة عن البنك المحيل أو الصادر قبل تاريخ السريان، أو إلغاء أو تأثيرها بأي شكل مهما يكن بسبب الخطة أو أي شيء وارد فيه، ولكن يجب استمرار الإجراءات أو مقاضاتها.

reason of the Scheme or by anything contained in the Scheme but the Proceedings shall be continued or prosecuted, as the case may be and be enforced by or against the Transferee Bank in the same manner and to the same extent as it would or might have been continued, prosecuted and enforced by or against the Transferor Bank as if the same had been pending and/ or arising by or against the Transferee Bank. On and from the Effective Date, the Transferee Bank may (a) initiate, defend, compromise or otherwise deal with any Proceeding for and on behalf of the Transferor Bank; and (b) transfer to its name and to have such Proceedings continued, prosecuted and enforced, as the case may be, by or against the Transferee Bank, subject to Applicable Law. Without prejudice to the generality of the foregoing statement, it is clarified that existing arrears of demands or future demands raised on the Transferor Bank Undertaking in respect of tax assessment proceedings pending and/ or arising on or before the Effective Date shall be required to be discharged by the Transferee Bank.

حسب الحال، ويتم تطبيقها من قبل أو تجاه البنك المعال إليه بنفس الطريقة وبنفس القدر الذي كان من الممكن أن يستمر أو ينفذ من قبل أو تجاه البنك المحيل، كما لو كان الأمر معلقاً و/أو نشأ من أو ضد البنك المعال إليه. اعتباراً من تاريخ السريان، يجوز للبنك المعال إليه (أ) بدء أو الدفاع أو التوصل إلى تسوية أو التعامل مع أي إجراء باسم البنك المحيل أو نيابة عنه؛ (ب) النقل باسمه واستمرار الإجراءات والمقاضاة والتنفيذ، حسب ما قد تكون عليه الحال، من قبل أو تجاه البنك المعال إليه، وذلك وفقاً للقانون المعمول به. دون الإخلال بعمومية البيان السابق، من الواضح أن التأخيرات الحالية من المطالبات أو المطالب المستقبلية الناشئة على ممتلكات البنك المحيل فيما يتعلق بإجراءات تقييم الضرائب المعلقة و/أو الناشئة في أو قبل تاريخ السريان يجب أن يتم التنازل عنها من قبل البنك المعال إليه.

14. STAFF AND EMPLOYEES

٤. الموظفون والعاملون

- ١٤.١ اعتبارا من تاريخ السريان، يجب أن يصبح جميع موظفي البنك المحيل والعاملين لديه المدرجين على كشوف رواتب البنك المحيل والذين يعملون في تاريخ السريان، ويعتبرون موظفين وعاملين في البنك المحال إليه، دون أي انقطاع أو توقف عن الخدمة ووفقا للشروط والأحكام التي لا تقل ملائمة عن تلك التي كانوا عليها يتم النظر في الموظفين الذين يستعينون بهم من قبل البنك المحيل وخدمات هؤلاء الموظفين اعتبارا من تاريخ تعيينهم مع البنك المحيل لغرض جميع مزايا التقاعد وجميع الحقوق الأخرى التي قد يكونون مؤهلين لها.
- ١٤.٢ اعتبارا من تاريخ السريان التام، ستعامل خدمات الموظفين على أنها مستمرة، دون أي انقطاع أو توقف أو انقطاع، لغرض العضوية وتطبيق القواعد أو اللوائح الداخلية لصندوق التوفير أو صندوق المكافآت أو صندوق التقاعد أو صندوق التقاعد أو الأغراض القانونية الأخرى حسب الحالة.
- ١٤.٣ فيما يتعلق بصندوق التوفير والمكافآت أو التقاعد وأي نظام مماثل آخر لموظفي البنك المحيل، والتي

توجد مباشرة قبل تاريخ السريان، يجب أن يحل البنك المحال إليه محل البنك المحيل لجميع الأغراض المعنية، بما في ذلك، دون حصر، في إدارة أو تشغيل تلك الأموال أو الصناديق وفقا لأحكام تلك الأموال أو الصناديق كما هو منصوص عليه في صكوك الأمانة أو الوثائق الأخرى المعنية. أي صناديق إدخار أو صناديق نهاية خدمة أو صناديق تقاعد قائمة أنشأها البنك المحيل للموظفين على رواتب البنك المحيل يجب أن تستمر لصالح هؤلاء الموظفين بنفس الشروط والأحكام حتى يتم تحويلها إلى الصناديق ذات الصلة للبنك المحال إليه. تم التوضيح أن خدمات جميع الموظفين ستتعامل على أنها مستمرة وغير منقطعة لأغراض البرامج أو الصناديق المذكورة. يحق للأمناء ومجلس إدارة البنك المحال إليه أو من خلال أي لجنة/شخص مفوض من مجلس البنك المحال إليه في هذا الصدد أن يتبنى أي إجراء يقرره في هذا الصدد. دون الإخلال بما سبق، يحق لمجلس إدارة البنك المحال إليه، إذا رأى مناسبا وخاصعا للقانون المعمول به، في: (أ) الاحتفاظ بصناديق أو صناديق منفصلة داخل البنك المحال للصندوق السابق للبنك المحيل؛ أو (ب) دمج الصندوق القائم مسبقا للبنك المحيل مع صناديق مماثلة أخرى للبنك المحال إليه.

scheme for employees of the Transferor Bank, which exist immediately prior to the Effective Date, the Transferor Bank shall stand substituted by the Transferee Bank for all purposes whatsoever, including, without limitation, towards the administration or operation of such funds or trusts in accordance with the provisions of such funds or trusts as provided in the respective trust deeds or other documents. Any existing provident fund, gratuity fund and superannuation fund trusts created by the Transferor Bank for the employees on the payroll of the Transferor Bank shall be continued for the benefit of such employees on the same terms and conditions until such time that they are transferred to the relevant funds of the Transferee Bank. It is clarified that the services of all employees will be treated as having been continuous and uninterrupted for the purposes of the aforesaid schemes or funds. The trustees and the Board of the Transferee Bank, or acting through any committee/person duly authorised by the Board of the Transferee Bank in this regard shall be entitled to adopt such course of action as it may decide in this regard. Without prejudice to the aforesaid, the Board of the Transferee Bank, if it deems fit and subject to

Applicable Law, shall be entitled to: (a) retain separate trusts or funds within the Transferee Bank for the erstwhile fund(s) of the Transferor Bank; or (b) merge the pre-existing fund of the Transferor Bank with other similar funds of the Transferee Bank.

15. CANCELLATION OF THE EQUITY SHARES

15.1 Any member of the Transferee Bank who has voted against the Scheme at the meeting of the Transferee Bank or has given notice in writing at or prior to the meeting of the Transferee Bank or to the presiding officer of the meeting of the Transferee Bank that he/ she dissents from the Scheme, shall be entitled to claim from the Transferee Bank, within 3 (Three) months of the Scheme being sanctioned by the RBI, in respect of equity shares held by him/ her in the Transferee Bank, their value as determined by the RBI when sanctioning the Scheme and such member of the Transferee Bank shall, in consideration thereof, compulsorily tender the said shares held by him/ her in the Transferee Bank to the Transferee Bank for cancellation thereof and to that extent, without any further act, instrument or deed, the equity share

١٥. إلغاء أسهم حقوق الملكية

١٥,١ أي عضو في البنك المحال إليه صوت ضد الخطة في اجتماع البنك المحال إليه أو قدم إشعارا كتابيا في أو قبل اجتماع البنك المحال إليه أو إلى رئيس اجتماع البنك المحال إليه بأنه يختلف عن الخطة، يحق له مطالبة البنك المحال إليه، خلال ثلاثة أشهر من موافقة البنك الاحتياطي الهندي على الخطة، فيما يتعلق بأسهم حقوق الملكية التي يملكتها في البنك المحال إليه بقيمتها كما يحددها بنك الاحتياطي الهندي عند الموافقة على الخطة، ويقوم هذا العضو في البنك المحال إليه، مقابل ذلك، بتقديم الأسهم التي يحتفظ بها في البنك المحال إليه إلى البنك المحال إليه لإنجازها بشكل إجباري، وإلى هذا الحد، دون أي إجراء أو فعل أو أداة أو صك إضافي، يتم تقليل رأس مال الأسهم في البنك المحال إليه أو اعتباره قد تم تخفيضه بموجب الأحكام المعمول بها في القانون، بمقدار عدد الأسهم المنكورة التي يحتفظ بها ويقدمها هذا العضو في البنك المحال إليه. يجب أن يكون تحديد بنك الاحتياطي الهندي بشأن قيمة الأسهم الراسخة التي ستدفع للعضو المخالف في البنك المحال إليه نهائيا لجميع الأغراض.

capital of the Transferee Bank shall stand reduced or be deemed to have been reduced under the applicable provisions of the Act, by such number of the said shares as held and tendered by such member of the Transferee Bank. The determination by the RBI as to the value of the equity shares to be paid to the dissenting member of the Transferee Bank shall be final for all purposes.

- 15.2 The payment by the Transferee Bank to such shareholder referred in Clause 15.1, shall be deemed to be reduction of share capital of the Transferee Bank under the applicable provisions of the Act and shall be effected as a part of this Scheme itself and no separate procedure in terms of the applicable provisions of the Act shall be required to be complied with. The consent of the shareholders of the Transferee Bank to this Scheme shall be deemed to be the consent of its shareholders for the purpose of effecting the reduction under the applicable provisions of the Act as well and no further compliances would be separately required. The Registrar of Companies shall accordingly take note of the revised issued and paid-up share capital of the

١٥،٢ يعتبر الدفع من قبل البنك المحال إليه لهذا المساهم المشار إليه في البند ١٥،١ تخفيضاً لرأس المال البنك المحال إليه بموجب الأحكام المعمول بها في القانون، وسيتم تنفيذه كجزء من هذه الخطة نفسه، ولا يشترط الالتزام بأي إجراء منفصل فيما يتعلق بالأحكام المعمول بها في القانون. ويعتبر موافقة مساهمي البنك المحال إليه على هذه الخطة موافقة المساهمين لغرض تنفيذ التخفيض بموجب أحكام القانون المعمول بها أيضاً، ولن تكون هناك حاجة لأي امتنال إضافي بشكل منفصل. وبناء عليه، يجب على مسجل الشركات أن يدون ملاحظة رأس المال الصادر والمدفوع المعدل للبنك الناقل والبنك المحال إليه في السجل.

Transferor Bank and the Transferee Bank on record.

- 15.3 Notwithstanding anything in Clauses 15.1 and 15.2 above, in the event any such cancellation of the shares and the consequent reduction of the share capital of the

١٥,٣ بغض النظر عن أي شيء في البنود ١٥,١ و ١٥,٢ أعلاه، في حال حدوث أي إلغاء للأسهم وما ترتب عليه من تقليل رأس مال الأسهم

Transferee Bank could result in a breach of the foreign investment sectoral limits under Applicable Law, then the Board of the Transferee Bank shall, at the relevant point in time, determine the treatment of the shares so tendered in respect of which the Transferee Bank has paid the shareholder the price as determined by the RBI, in a manner compliant with Applicable Law and if required, subject to necessary regulatory approvals.

قد يؤدي البنك المحال إليه إلى الإخلال بحدود قطاع الاستثمار الأجنبي بموجب القانون المعمول به، ثم يقرر مجلس إدارة البنك المحال إليه في الوقت المعنى كيفية معاملة الأسهم المقدمة بشأنها والتي دفع البنك المحال إليه للمساهم السعر كما يحدده بنك الاحتياطي الهندي. بطريقة تتوافق مع القانون المعمول به وإذا لزم الأمر، مع مراعاة الموافقات التنظيمية الازمة.

16. TAXATION MATTERS

١٦. قضايا الضرائب

- 16.1 Upon the coming into effect of this Scheme and with effect from the Appointed Date, all Taxes paid, payable, received or receivable by or on behalf of the Transferor Bank, including but not limited to all or any refunds, claims or entitlements or credits (including credits for tax collected at source, income tax, withholding tax,

١٦,١ عند بدء تطبيق هذه الخطة واعتبارا من التاريخ المحدد، جميع الضرائب المدفوعة أو المستحقة أو المستلمة أو واجبة السداد من قبل أو نيابة عن البنك المحيل، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر كل أو أي استردادات أو مطالبات أو استحقاقات أو ائتمانات (بما في ذلك الاعتمادات على الضرائب التي تجمعها من المصدر، ضريبة الدخل، ضريبة الاستقطاع الضريبي)، يجب أن تعامل الضرائب

advance tax, self-assessment tax, minimum alternate tax, foreign tax credits, CENVAT credit, goods and services tax credits, other indirect tax credits and other Tax receivables) shall, for all purposes, be treated as the Tax liability, refund, claims, including but not limited to claims under the Income Tax Act, or credit, as the case may be, of the Transferee Bank, and any Tax incentives, benefits, advantages, privileges, elections, exemptions, credits, Tax holidays, benefits of exercise of any option, remissions or reduction which would have been available to the Transferor Bank, shall be available to the Transferee Bank, and following the Effective Date, the Transferee Bank shall be entitled to initiate, raise, add or modify any claims in relation to such Taxes on behalf of the Transferor Bank.

- 16.2 Upon the coming into effect of this Scheme and with effect from the Appointed Date, the Transferee Bank is expressly permitted to revise its financial statements and returns along with prescribed forms, filings and annexures under the Income Tax Act, central sales tax law, applicable state value added tax law, service tax laws, excise duty laws, goods and services

المقدمة، ضريبة التقييم الذاتي، الحد الأدنى للضريبة البديلة، الاعتمادات الضريبية الأجنبية، رصد الضريبة المركزية، الأرصدة الضريبية للسلع والخدمات، الأرصدة الضريبية غير المباشرة الأخرى والمستحقات الضريبية الأخرى) لجميع الأغراض كالالتزام ضريبي، أو استرداد، أو مطالبات، بما في ذلك على سبيل المثال المطالبات بموجب قانون ضريبة الدخل، أو الائتمان، حسب الحال، وأي حواجز ضريبية أو مزايا أو امتيازات أو استثناءات أو إعفاءات أو إئتمانات أو إجازات ضريبية أو فوائد ممارسة أي خيار أو تخفيضات أو خصومات كان من الممكن أن تتوفر للبنك المحيل، ستكون متاحة للبنك المحال إليه، وبعد تاريخ السريان المفعول، يحق للبنك المحال إليه بدء أو رفع أو إضافة أو تعديل أي مطالبات تتعلق بهذه الضرائب نيابة عن البنك المحيل.

١٦,٢ عند بدء هذه الخطة واعتبارا من التاريخ المحدد، يسمح للبنك المحال إليه صراحة بمراجعة بياناته المالية وإقراراته مع النماذج المقررة، والإقرارات والملحق بموجب قانون ضريبة الدخل، وقانون ضريبة المبيعات المركزي، وقانون ضريبة القيمة المضافة المعمول به في الولاية، وقوانين ضريبة الخدمة، وقوانين ضريبة الاستهلاك، قوانين ضريبة السلع والخدمات وغيرها من قوانين الضرائب، والمطالبة بالاستردادات، ومراجعة بيانات "تي دي إس" الفصلية وأو أرصدة الضرائب

tax laws and other Tax laws, and to claim refunds, revision of TDS quarterly statements and/or credit for Taxes paid (including, tax deducted at source, wealth tax, etc.) and for matters incidental thereto, if required, to give effect to the provisions of this Scheme.

المدفوعة (بما في ذلك، الخصم الضريبي من المبلغ، ضريبة الثروة، إلخ) وللأمور العرضية إذا لزم الأمر، لتنفيذ أحكام هذه الخطة.

- 16.3 All compliances with respect to Taxes (including Tax payments) or any other Applicable Law between the Appointed Date and the Effective Date, undertaken by the Transferor Bank, shall, upon the effectiveness of this Scheme and with effect from the Appointed Date, be deemed to have been complied with, by the Transferee Bank. Any Taxes collected or deducted by the Transferee Bank from payments made to the Transferor Bank, shall be deemed to be advance tax paid by the Transferee Bank.

١٦,٣ يجب اعتبار جميع الامتثال فيما يتعلق بالضرائب (بما في ذلك مدفوّعات الضرائب) أو أي قانون آخر معمول به بين التاريخ المحدد وتاريخ السريان، والذي يتعهد به البنك المحيل، عند سريان هذه الخطة واعتباراً من التاريخ المحدد، قد تم الالتزام به من قبل البنك المحال إليه. أي ضرائب يتم جمعها أو خصمها من قبل البنك المحال إليه من المدفوّعات التي تدفع إلى البنك المحيل، تعتبر مبالغ ضريبية مقدمة يدفعها البنك المحال إليه.

17. ACCOUNTING TREATMENT IN THE BOOKS OF THE TRANSFEE BANK

١٧. المعالجة المحاسبية في دفاتر البنك المحال إليه

- 17.1 Pursuant to this Scheme coming into effect:

١٧,١ بموجب دخول هذه الخطة حيز التنفيذ:

- (a) The books of the Transferor Bank shall be closed and balanced and its balance sheet prepared as at the close of business on the date immediately

(أ) يجب إغلاق دفاتر البنك المحيل وموازنتها، وإعداد ميزانيتها العمومية في تاريخ إغلاق الأعمال في التاريخ الذي يسبق التاريخ المحدد مباشرةً، مع الأخذ في الاعتبار جميع الدخل والمصروفات

preceding the Appointed Date taking into account all incomes, expenses, assets and liabilities received, paid, accrued, incurred, acquired or sold till such date and the balance sheet shall be audited and certified by a chartered accountant or a firm of chartered accountants.

والأصول والالتزامات المستلمة أو المدفوعة والمكتسبة أو المتراكمة أو المكبدة أو المستحوذة أو المباعة حتى ذلك التاريخ، ويجب تدقيق الميزانية العمومية وتوثيقها من قبل محاسب قانوني أو شركة محاسبين قانونيين.

- (b) The Transferee Bank shall account for the Amalgamation of the Transferor Bank in its books of account with effect from the Appointed Date.
- (c) The accounting treatment in respect of assets, liabilities and reserves and surplus of the Transferor Bank in the books of the Transferee Bank shall be in accordance with “Pooling of Interest Method” of accounting as per accounting standards as notified under the Applicable Law.
- (d) In case of any differences in accounting policy between the Transferee Bank and the Transferor Bank, the impact of the same till the Appointed Date will be treated in accordance with the applicable accounting standards notified under Applicable Law.
- (e) All assets, liabilities and reserves and surplus of the Transferor Bank shall be
- (ج) يجب أن تكون المعالجة المحاسبية فيما يتعلق بالأصول والالتزامات والاحتياطيات والفائض البنك المحيل في دفاتر البنك المحال إليه وفقاً لطريقة تجميع الفائدة في المحاسبة وفقاً لمعايير المحاسبة كما يتم الإخبار به بموجب القانون المعمول به.
- (د) في حال وجود أي اختلافات في سياسة المحاسبة بين البنك المحال إليه والبنك المحيل، سيتم التعامل مع تأثير ذلك حتى الموعد المحدد وفقاً للمعايير المحاسبية المعمول بها التي تم الإعلان عنها بموجب القانون المعمول به.
- (ه) يجب تسجيل جميع الأصول والالتزامات والاحتياطيات والفائض للبنك المحيل في دفاتر

recorded in the books of account of the Transferee Bank as at the Appointed Date at their existing carrying amounts and in the same form as appearing in the books of Transferor Bank.

حسابات البنك المعال إلى حسب التاريخ المحدد
بمبالغ الحمل الحالية وبالشكل الظاهر في دفاتر
البنك المحيل.

- (f) The difference between the amount recorded as paid-up share capital issued by the Transferee Bank and the amount of capital of the Transferor Bank will be adjusted in the reserves in the financial statements of the Transferee Bank.
- (g) All inter-corporate deposits, loans and advances and outstanding balances between the Transferor Bank and the Transferee Bank as at the Appointed Date, shall be cancelled and there shall be no obligation/outstanding in that behalf.
- (و) سيتم تعديل الفرق بين المبلغ المسجل كرأس مال سهم مدفوع من قبل البنك المعال إليه ومقدار رأس مال البنك المحيل في الاحتياطيات في البيانات المالية للبنك المعال إليه.
- (ز) يجب إلغاء جميع الودائع والقروض والسلف بين الشركات والأرصدة المستحقة بين البنك المحيل والبنك المعال إليه في تاريخ محدد، ولن يكون هناك التزام أو مستحق بهذا الخصوص.

PART IV GENERAL TERMS AND CONDITIONS

القسم الرابع
الشروط والأحكام العامة

18. APPLICATIONS AND THE ORDER OF THE RBI

١٨. الطلبات وأمر بنك الاحتياطي الهندي

- 18.1 Each of the Banking Companies shall, with reasonable dispatch, make and file a joint application under Section 44-A(4) of the BR Act with the RBI after receipt of approval of the shareholders
- ١٨,١ يجب على كل شركة مصرافية العمل، بسرعة معقوله، على تقديم طلب مشترك بموجب المادة ٤٤-أ (٤) من قانون النظام المصرفي إلى بنك الاحتياطي الاحتياطي بعد الحصول على موافقة

of the Transferee Bank and the Transferor Bank Shareholder Approval, for sanctioning this Scheme and for carrying this Scheme into effect.

مساهمي البنك المحال إليه وموافقة المساهمين في البنك المحيل، لاعتماد هذه الخطة وتنفيذ هذه الخطة.

- 18.2 An order in terms of Clause 20(d) below and Section 44-A of the BR Act shall be conclusive evidence that all requirements of Section 44-A of the BR Act and RBI Amalgamation Directions and any applicable provisions of any other law relating to the Amalgamation, provisions set forth in the Scheme and matters incidental or ancillary thereto have been complied with, and a copy of the said order certified in writing by an officer of the RBI to be a true copy thereof shall in all legal proceedings (whether in appeal or otherwise, and whether instituted before or after the commencement of Section 19 of the Banking Laws (Miscellaneous Provisions) Act, 1963), be admitted as evidence to the same extent as the original order and the original Scheme.

١٨,٢ يجب أن يكون الأمر بموجب البند (٢٠(د) أدناه والقسم ٤-٤ من قانون النظام المصرفي دليلاً قاطعاً على أن جميع متطلبات المادة ٤-٤ من قانون النظام المصرفي وتوجيهات الدمج من بنك الاحتياطي الهندي وأي أحكام معمول بها في أي قانون آخر يتعلق بالدمج، والأحكام المنصوص عليها في الخطة والأمور العرضية أو الثانوية التي تتعلق بها قد تم الالتزام بها، ويجب قبول نسخة من هذا الأمر المذكور، ويتم اعتمادها كتابياً من قبل أحد موظفي بنك الاحتياطي الهندي باعتبارها نسخة صحيحة منه، في جميع الإجراءات القانونية (سواء في الاستئناف أو غير ذلك، وسواء صدر قبل أو بعد بدء المادة ١٩ من قوانين البنوك (أحكام متنوعة) لعام ١٩٦٣)، كدليل بنفس درجة الأمر الأصلي والخطة الأصلي.

19. MODIFICATIONS / AMENDMENTS TO THIS SCHEME

١٩. التعديلات / التغييرات على هذه الخطة

- 19.1 The Board of the Transferee Bank and the Board of ENBD UAE may, upon mutual agreement, at any time, make and/ or assent to any alteration or

١٩,١ يجوز لمجلس إدارة البنك المحال إليه ومجلس إدارة بنك الإمارات دبي الوطني - الإمارات، في أي وقت، إجراء و/أو الموافقة على أي تعديل أو تغيير على هذه الخطة أو على أي شروط أو قيود،

modification to this Scheme or to any conditions or limitations, including any alteration or modification that the RBI may deem fit to direct, approve or impose.

بما في ذلك أي تعديل أو تعديل قد يراه بنك الاحتياطي الهندي مناسباً لتوجيهه أو الموافقة عليه أو فرضه.

- 19.2 The Board of ENBD UAE and the Board of the Transferee Bank be and are hereby authorised to take all such steps as may be necessary, desirable or proper for the purposes of implementing this Scheme and to resolve any doubts, difficulties or questions regarding the implementation of this Scheme or otherwise arising under this Scheme, whether by reason of any directive or orders of RBI, CCI or otherwise, howsoever arising out of or under or by virtue of this Scheme and/ or any matter concerned or connected therewith, as may be mutually agreed between the Board of ENBD UAE and the Board of the Transferee Bank.

١٩,٢ يفوض مجلس إدارة بنك الإمارات دبي الوطني - الإمارات ومجلس إدارة البنك المحال إليه باتخاذ جميع الخطوات الالزامية أو المرغوب فيها أو المناسبة لأغراض تنفيذ هذه الخطة وحل أي شكوك أو صعوبات أو أسئلة تتعلق بتنفيذ هذه الخطة أو بأي شكل آخر تنشأ ضمها، سواء كان ذلك بسبب أي توجيه أو أوامر من بنك الاحتياطي الهندي، أو لجنة المنافسة الهندية أو غيرها، مهما كان ذلك المتعلق بهذه الخطة أو في سياقها أو بموجب أي أمر متعلق أو مرتبط به، كما قد يتم الاتفاق عليه بشكل متداول بين مجلس إدارة بنك الإمارات دبي الوطني - الإمارات ومجلس إدارة البنك المحال إليه.

- 19.3 If any part or provision of this Scheme is invalid, illegal or unenforceable, including as a result of any ruling of any Appropriate Authority, under present or future laws, then it is the intention that such part or provision, as the case may be, shall be severable from the remainder of this Scheme and this

١٩,٣ إذا كان أي جزء أو بند من هذه الخطة غير صالح أو غير قانوني أو غير قابل للتنفيذ، بما في ذلك نتيجة لأي حكم صادر عن أي سلطة مختصة، بموجب القوانين الحالية أو المستقبلية، فمن المقصود أن يكون هذا القسم أو النص، حسب الحالة، قابلاً للفصل عن بقية هذه الخطة ولن تتأثر هذه الخطة بذلك، ما لم يؤدي حذف ذلك القسم أو البند، حسب الحال، إلى أن يصبح هذه الخطة ضيقاً جوهرياً لأي

Scheme shall not be affected thereby, unless the deletion of such part or provision, as the case may be, shall cause this Scheme to become materially adverse to any person, in which case the Banking Companies shall attempt to bring about a modification in this Scheme, as will best preserve for all stakeholders the benefits and obligations of this Scheme, including but not limited to such part or provision.

شخص، وفي هذه الحالة تحاول الشركات المصرفية إجراء تعديل في هذه الخطة، مما يحافظ على فوائد والتزامات هذه الخطة لجميع أصحاب المصلحة بشكل أفضل، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر.

- 19.4 The Banking Companies acting jointly (upon mutual agreement) and not individually shall be at liberty to withdraw the Scheme from the RBI, any time before the RBI having granted its approval to the Scheme under Section 44-A of BR Act.

١٩،٤ يكون للشركات المصرفية التي تعمل بشكل مشترك (باتفاق متبادل) وليس بشكل فردي، الحرية في سحب الخطة من بنك الاحتياطي الهندي، في أي وقت قبل أن يمنح بنك الاحتياطي الهندي موافقته على الخطة بموجب المادة ٤٤-٤ من قانون النظام المالي.

20. SCHEME CONDITIONAL ON APPROVALS / SANCTIONS

٢٠. قابلية تنفيذ الخطة المشروطة بالموافقة / القبولات

Unless otherwise mutually decided (or waived) by the Banking Companies (to the extent permitted under Applicable Law), in writing, the effectiveness of this Scheme is and shall be conditional upon and subject to the fulfilment and waiver (to the extent permitted under Applicable Law) of the following conditions precedent:

ما لم يتم اتخاذ قرار متبادل (أو التنازل عنه) من قبل الشركات المصرفية (بالقدر المسموح به بموجب القانون المعمول به)، وبشكل كتابي، فإن فعالية هذه الخطة تكون مشروطة وتخضع للوفاء والتنازل (بقدر ما يسمح به القانون المعمول به) للشروط التالية السابقة:

- (a) consent to this Scheme by a majority in number representing two-thirds in value of the members of the Transferee Bank, in their meeting, present in person or by proxy, at a meeting called for the purpose;
- (b) the Transferor Bank Shareholder Approval; (ب) موافقة المساهمين في البنك الناقل؛
- (c) completion of the Preferential Issue and the Open Offer in accordance with the terms of the Investment Agreement; (ج) إتمام الإصدار التفضيلي والعرض المفتوح وفقاً لشروط اتفاقية الاستثمار؛
- (d) sanction of the RBI to this Scheme by an order in writing passed in this behalf pursuant to Section 44-A of the BR Act and the RBI Amalgamation Directions; (د) الموافقة من البنك الاحتياطي الهندي على هذه الخطة بأمر كتابي صدر بموجب المادة ٤٤-أ من قانون النظام المصرفي وتوجيهات الدمج من بنك الاحتياطي الهندي؛
- (e) the CCI Approval having been received; (ه) استلام موافقة لجنة المنافسة الهندية؛
- (f) such other conditions as mutually agreed between the Transferor Bank and the Transferee Bank.
- (و) أي شروط أخرى يتم الاتفاق عليها بشكل متبادل بين البنك المحيل والبنك المحال إليه.

21. EFFECT OF NON-RECEIPT OF CONFIRMATION / SANCTIONS

In the event of this Scheme not being sanctioned by the RBI or by the shareholders of Transferee Bank or the

٢١. تأثير عدم تلقي التأكيد / الموافقات

في حال عدم الموافقة على هذه الخطة من قبل بنك الاحتياطي الهندي أو مساهمي البنك المحال إليه أو عدم استلام موافقة مساهمي البنك المحيل، ستصبح

non-receipt of the Transferor Bank Shareholder Approval, this Scheme shall become fully null and void and in that event no rights and liabilities shall accrue to or be inter-se between the Transferor Bank, ENBD UAE, the Transferee Bank and its shareholders in terms of this Scheme.

هذه الخطة لاغيا تماما وفي هذه الحالة لن تترافق حقوق أو التزامات بين البنك المحيل (بنك الإمارات دبي الوطني) الإمارات العربية المتحدة، والبنك المحال إليه ومساهميه بموجب هذه الخطة.

22. BINDING EFFECT

Upon this Scheme becoming effective, the same shall be binding on the Transferor Bank and Transferee Bank and all concerned parties without any further act, deed, matter, or thing.

٢٢. الاثر الملزم

عند تنفيذ هذه الخطة، تصبح ملزمة للبنك المحيل والبنك المحال إليه وجميع الأطراف المعنية دون أي فعل أو سند أو مسالة أو شيء آخر.

23. EXPENSES CONNECTED WITH THIS SCHEME

All Taxes, costs, charges, levies, fees, duties and expenses, if any, incurred by any of the parties in carrying out and implementing this Scheme and matters incidental thereto shall be borne and paid by the respective party.

٢٣. النفقات المرتبطة بهذه الخطة

يتم تحمل ودفع جميع الضرائب والتكاليف، والرسوم والفرض المالي والتكاليف والضرائب المفروضة من قبل الهيئات والمصروفات، إن وجدت، التي يتکبدها أي من الأطراف في تنفيذ هذه الخطة والأمور المرتبطة بها من قبل الطرف المعنى.

24. IMPLEMENTATION OF THE SCHEME

٤. تنفيذ الخطة

For the avoidance of doubt, this Scheme is presented in terms of Section 44-A of the BR Act and the RBI Amalgamation

لتجنب الشك، يتم تقديم هذه الخطة وفقاً للمادة ٤٤-أ من قانون النظام المصرفي وتوجيهات الدمج بنك الاحتياطي الهندي (يشار إليها مجتمعة بـ "النظام"

Directions (together, the “Banking Regime”) which is a complete code in itself for an amalgamation of 2 (Two) banking companies. Therefore, the implementation of this Scheme including, without limitation, the transfer and vesting of the Transferor Bank Undertaking, the determination and discharge of consideration (including the valuation and the Share Issuance Ratio), and the issuance of the New Transferee Bank Shares to ENBD UAE in terms of the Banking Regime, shall on the Scheme being sanctioned by the RBI be sufficient compliance of all requirements under Applicable Law.

المصرفي”) والتي تعد قانوناً كاملاً لدمج شركتين مصرفيتين. لذلك، فإن تنفيذ هذه الخطة بما في ذلك، دون حصر، تحويل وحيازة ممتلكات البنك المحيط، وتحديد وتسوية المقابل (بما في ذلك التقييم ونسبة إصدار الأسهم)، وإصدار الأسهم البنكية الجديدة للتحويل إلى بنك الإمارات دبي الوطني - الإمارات بموجب النظام المصرفي، يجب أن يكون التزاماً كافياً بجميع المتطلبات بموجب القانون المعتمد به عند الموافقة على الخطة المعتمدة من قبل بنك الاحتياطي الهندي.